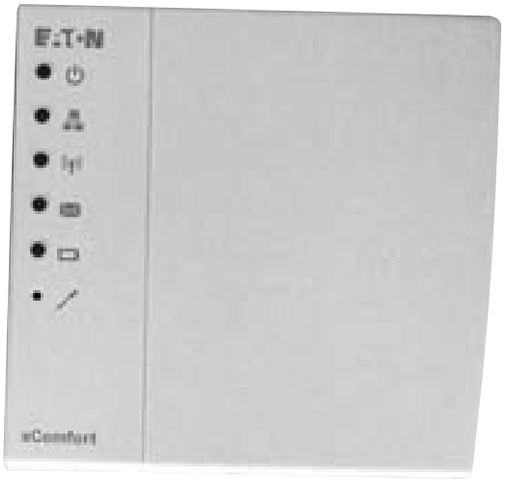
EU

xComfort CHCA-00/01

Powering Business Worldwide

Assembly instructions	Danger	Installation by electricians only
Montageanweisung	Lebensgefahr	Montage nur durch Elektrofachkräfte
Instructions de montage	Danger de mort	Montage uniquement par un électricien
Montážní návod	Nebezpečí	Montáž pouze osobami s elektrotechnickou kvalifikaci
Montážní návod	Nebezpečenstvo	Montáž iba osobami s elektrotechnickou kvalifikáciou
Montagevejledning	Fare	Må kun installeres af en aut. el-installatør
Instrucciones de montaje	Peligro	Debe ser instalado por un profesional eléctrico
Szerelési utasítás	Életveszély	Csak szakképzett személy szerelheti
Istruzioni di montaggio	Pericolo di morte	Montaggio esclusivamente ad opera di personale specializzato
Montasje anvisning	Fare	Må monteres av autorisert installatør Gr.L
Montage instructie	Levensgevaar	Montage alleen door elektromonteurs
Instruções de montagem	Perigo	Deve ser instalado por um profissional
Instrukcja montazu	Niebezpieczenstwo	Montaz tylko przez uprawnionych instalatorów
Montageanvisning	Varning	Får endast utföras av behörig elektriker
Asennusohjeet	Vaara	Asennus vain sähköasentajan toimesta
Montaj talimatı	Hayati Tehlike	Sadece uzman kisiler monte edebilir
Instructiuni de montaj	Pericol	Instalare numai de catre electricieni
Инструкция по монтажу	Опасность	Монтаж может производить только электрик
οδηγία συναρμολόγησης	κίνδυνος θανάτου	Εγκατάσταση μόνο από ηλεκτρολόγους
安装说明书	危险	仅允许合格电气技师进行安装
تعليمات التركيب	خطر على الحياة	التركيب فقط من قبل عمال كهرباء المختصاصيين



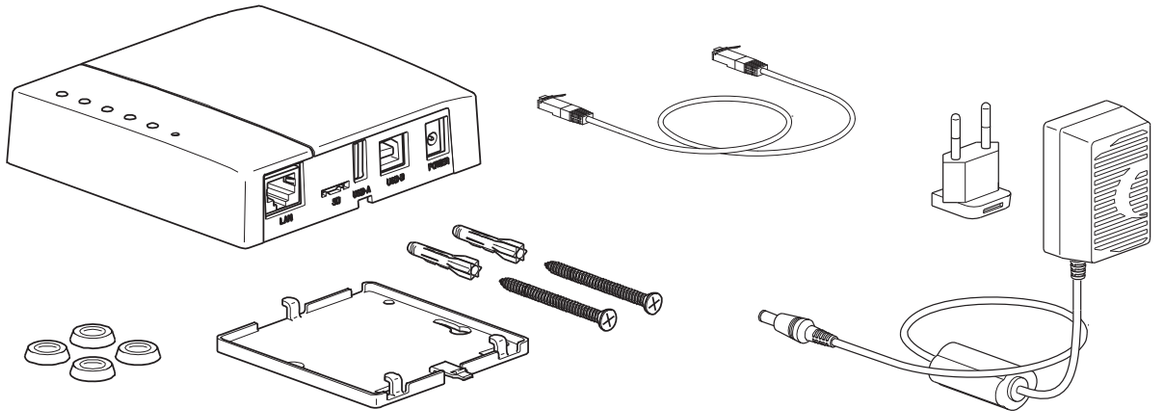
Eaton Industries (Austria) GmbH
Eugenia 1
A-3943 Schrems

Phone: +43 (0) 50868-702-0*
www.eaton.eu

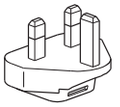
Scope of delivery:

1x Smart Home Controller, 1x Power Supply, 1x LAN-Cable, 1x Wall Mounting Plate , 2x Screws & 2x Dowels, 4x Adhesive Rubber Feet, 1x Mounting Instruction + Correct Use of xComfort

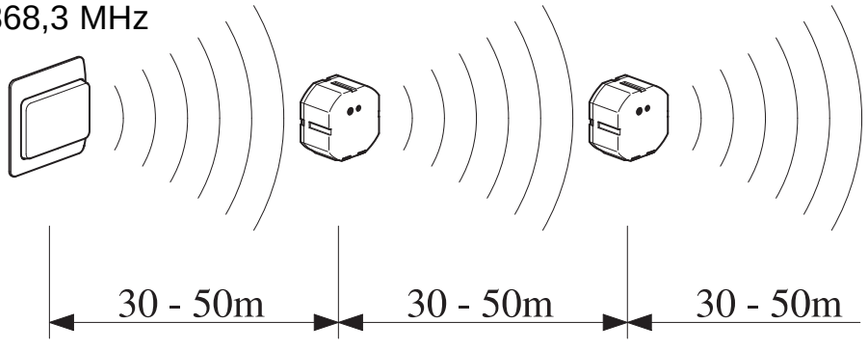
CHCA-00/01



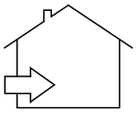
CMMZ-00/37



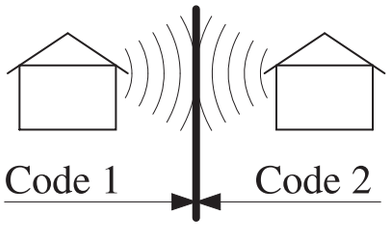
868,3 MHz

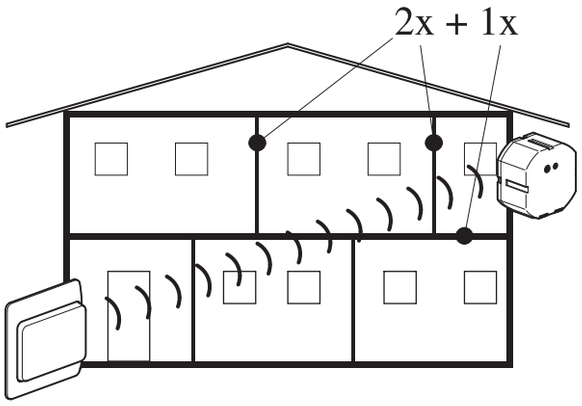


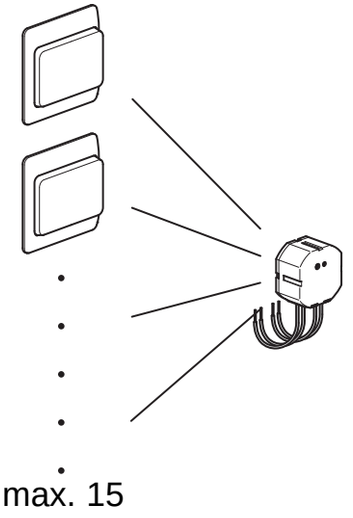
IP20



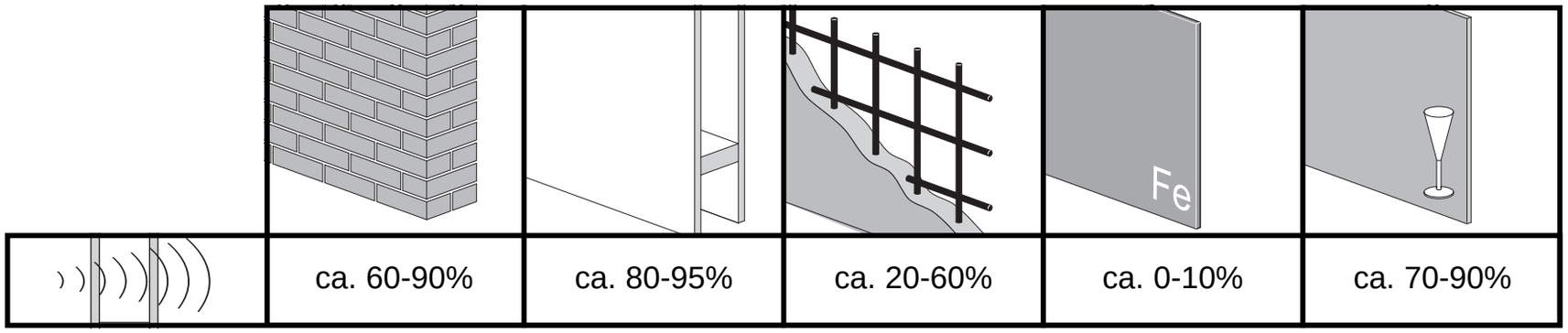
MRF EATON	**Min. Version 2.19**
	T=-25°C - +70°C
	T=+5°C - +45°C





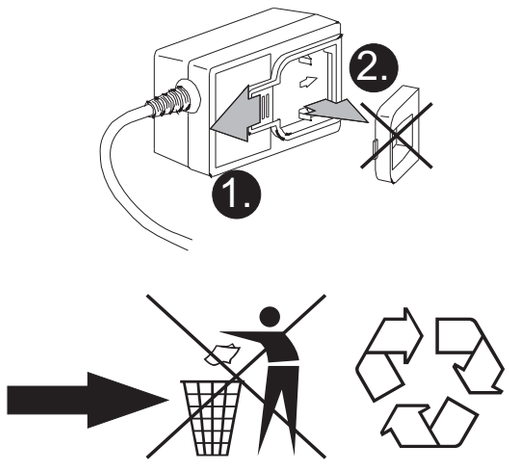


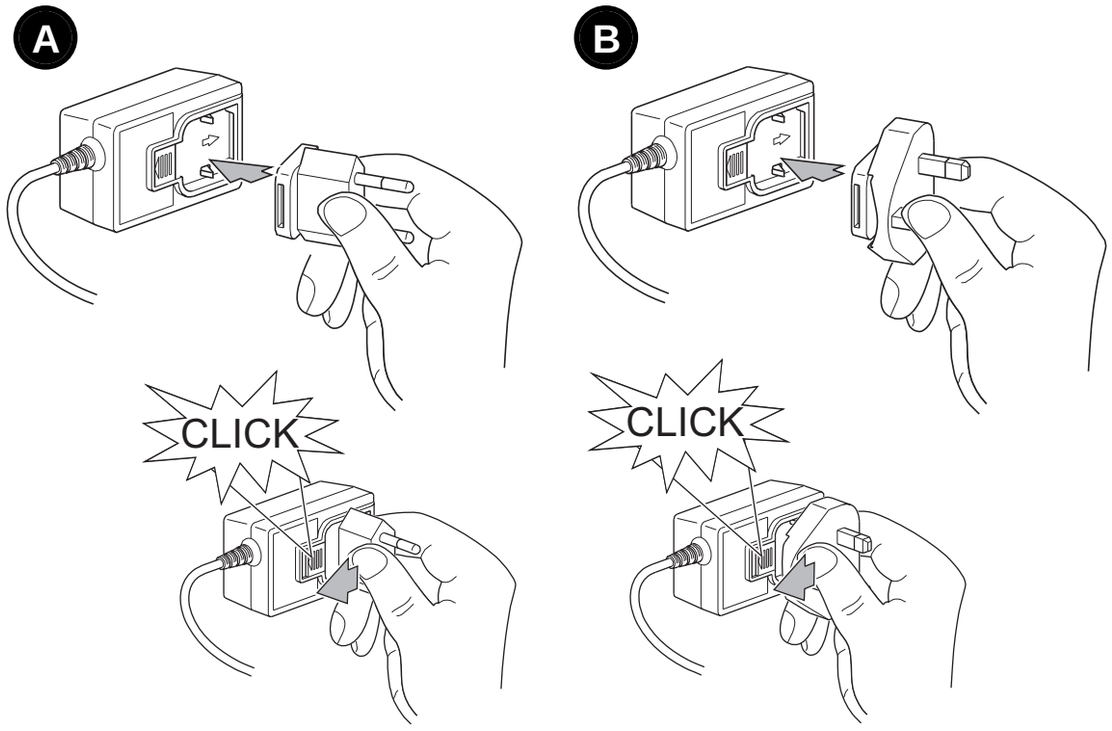
max. 15

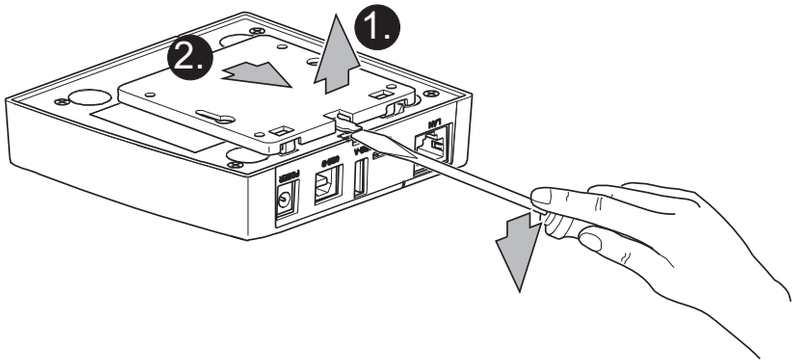


	ca. 60-90%	ca. 80-95%	ca. 20-60%	ca. 0-10%	ca. 70-90%

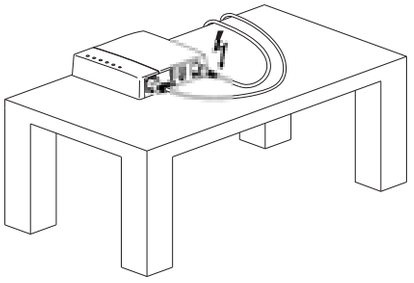
1. Mounting



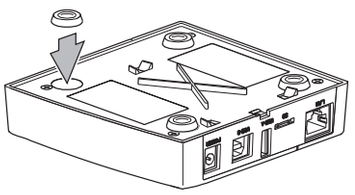


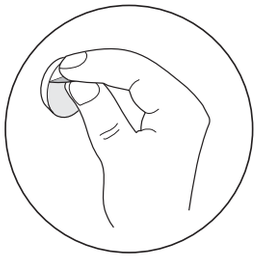


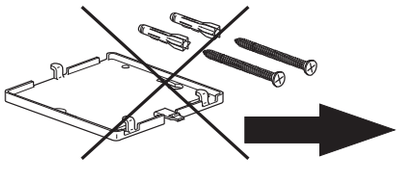
A



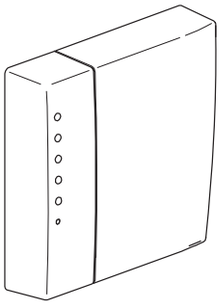
4x

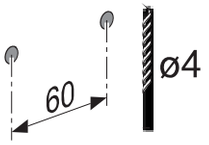


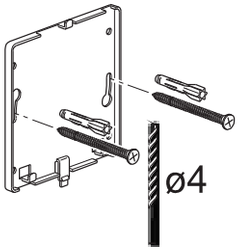


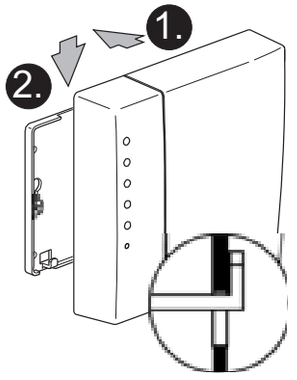


B

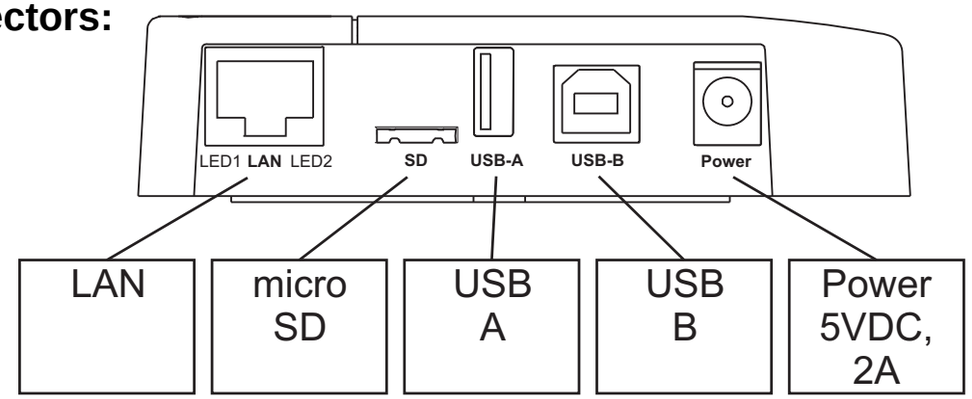






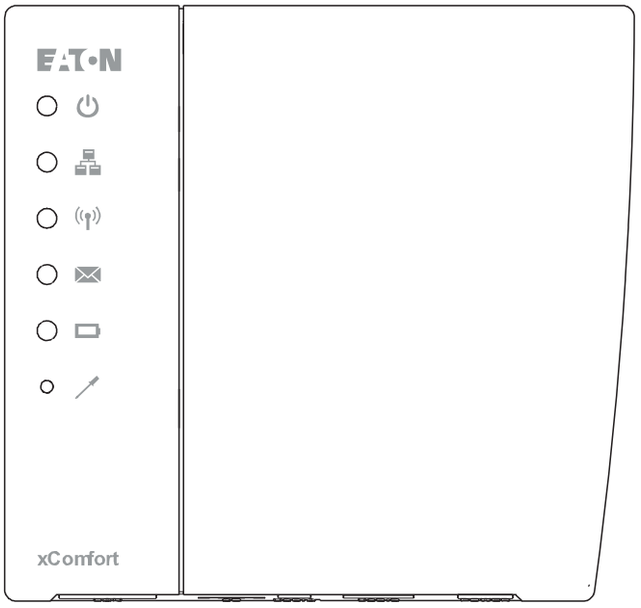


Connectors:



Connectors	Functionality
LAN	Ethernet Communication
micro SD	System Rescue Boot Recovery
USB A	reserved
USB B	reserved
Power	Power supply

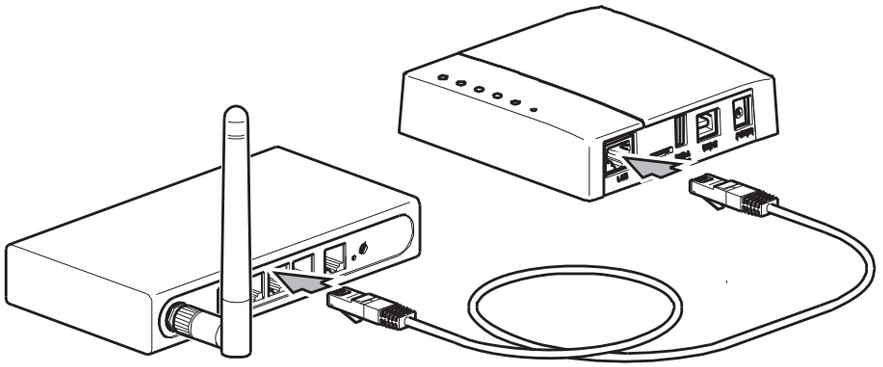
Functions:



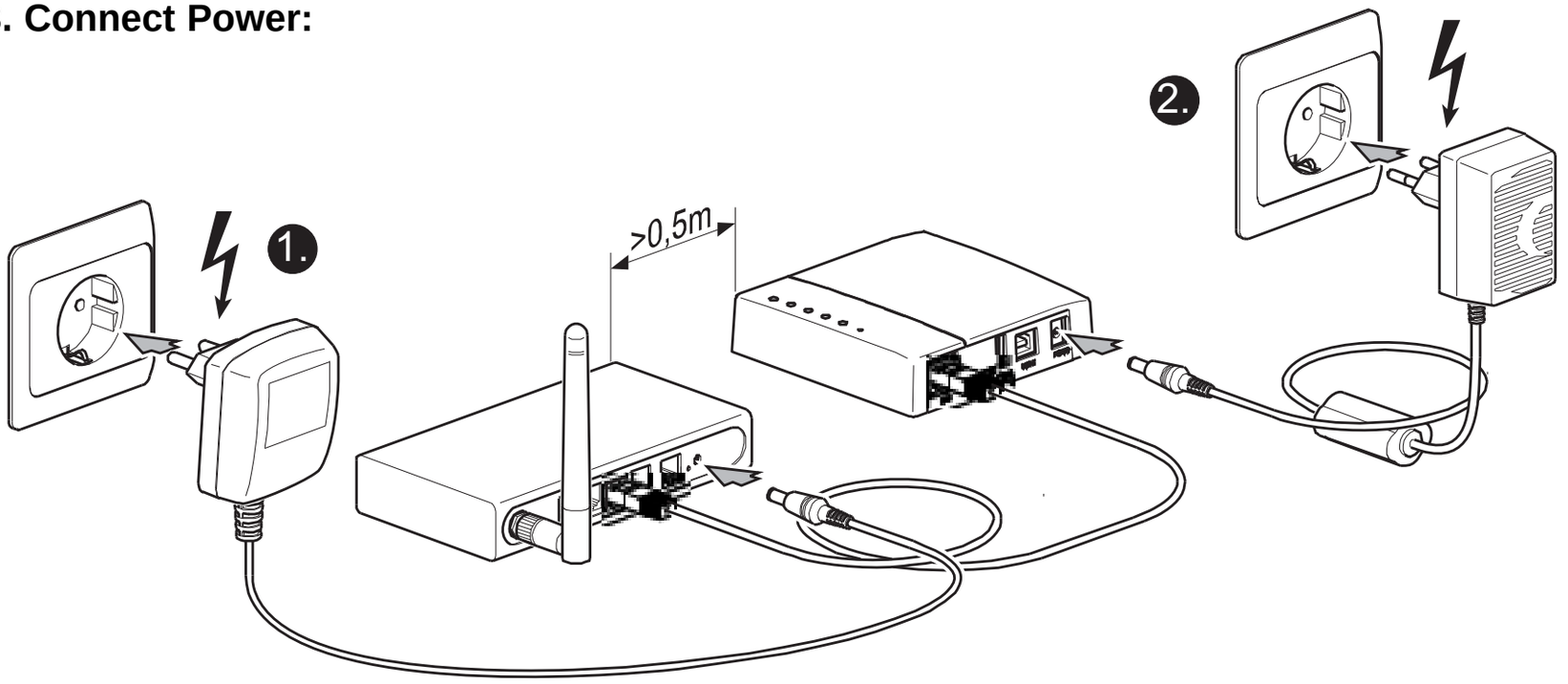
LAN LED			
	OFF	**ON**	**Blink**
LED1		valid Link	Data activity
LED2	100Mbit	10Mbit	

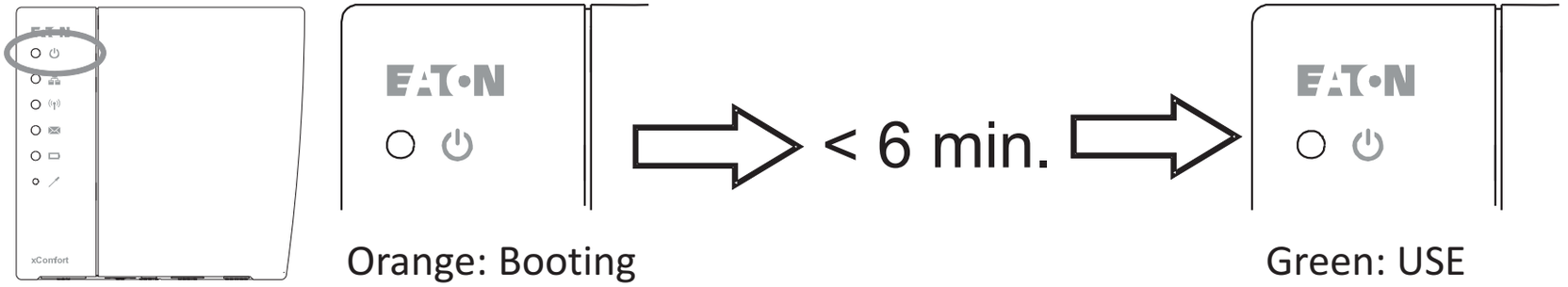
Symbol	LED	Function
	Power	Green: Power ON, USE Orange: Booting
	Network connection	Red: No Internet Orange: Internet connection Green: Remote Server Connection
	RF Traffic	Green: RF traffic
	System Message	Yellow: Message in the Mailbox
	Battery status (assigned sensors)	Green: All batteries OK Yellow : At least one battery is weak Red: One is very weak or empty
Symbol	**Button**	**Function**
	Recovery	No RF programming functionality! 1. Restore default admin password and network settings to DHCP: Press button for 15 seconds (power LED flashes green and will finally change to orange), system will reboot. 2. Complete Recovery, software & default settings being copied from SD card. Please backup your settings as they will be lost during recovery process. Disconnect the power supply, insert the EATON microSD card, during reconnecting the power supply - keep the button pressed for ~ 3 sec till the power LED switches from orange to red. The flashing red power LED indicates the update process. Make sure the power supply is not disconnected and the sd card is not removed. System will reboot when finished. In case of a failed recovery process, all LEDs will flash red and please contact your Eaton support contact person.
MRF	Icon	Function
>MRF2.19	Double Click on Icon in MRF	Ident Smart Home Controller Green Blinking 30s (Ident)

2. Connect Router: IP address: is assigned via DHCP automatically

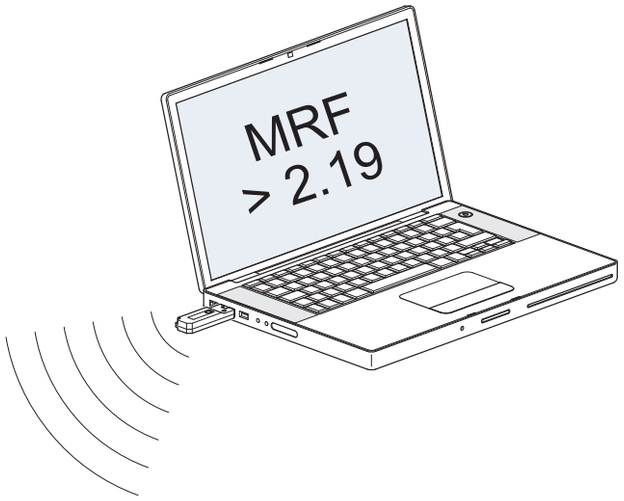


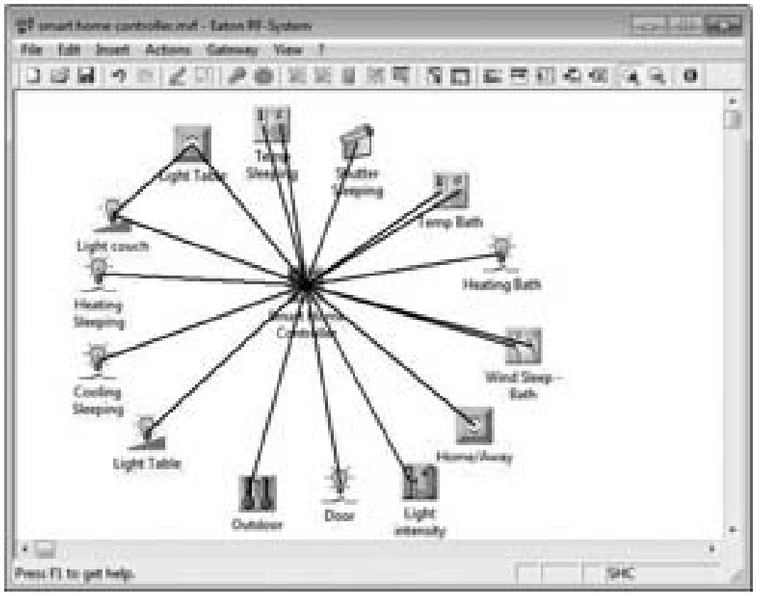
3. Connect Power:

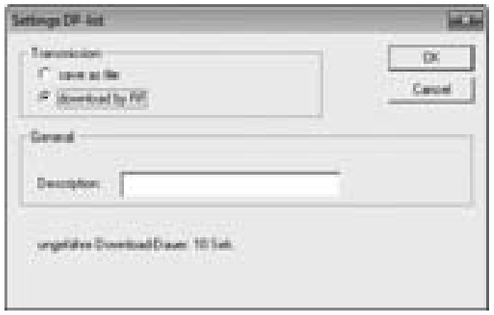




5. Configure RF Network (xcomfort)

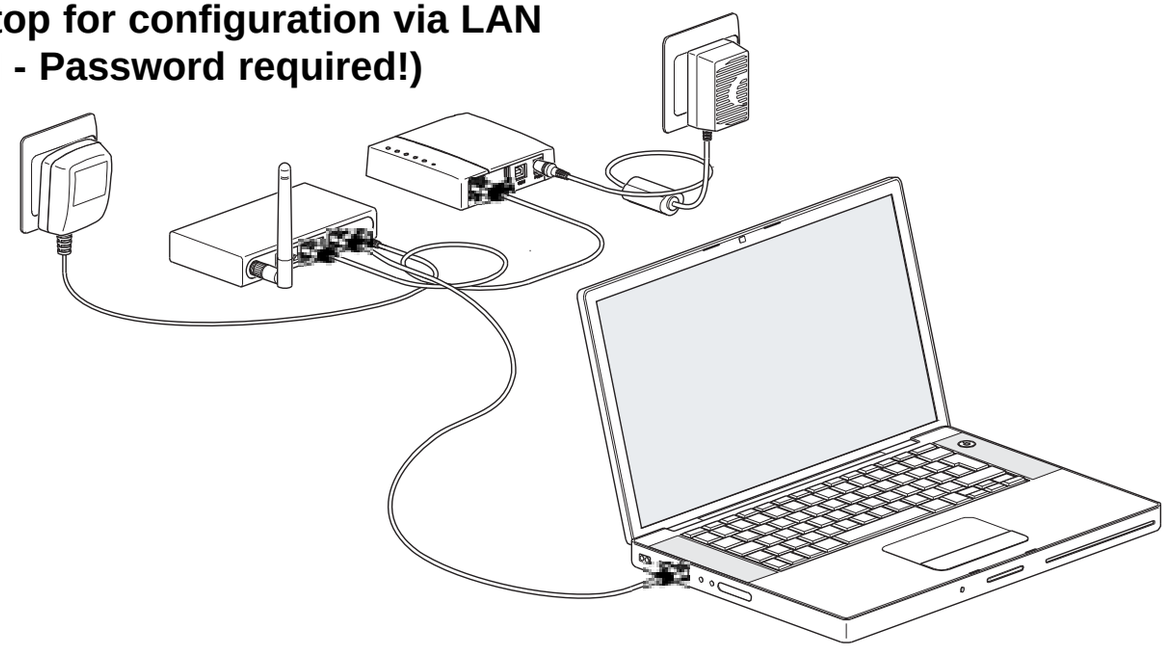






---

6. Connect Laptop for configuration via LAN (optional WLAN - Password required!)



7. Connect to Smart Home Controller

7.A. Check IP-Address in
MRF & Click on it => Browser opens

7.B. 7.B Discovery in Windows

1. Open Windows Explorer and click on "Network"

2. UPnP Devices will appear on right side of window

3. Double click on "Eaton Smart Home Controller"

4. The Browser opens and shows the login page

Default login settings:
User: admin
Password: admin

5. Login with Username and Password

7.C. Discovery in Mac OS

1. Open: Safari
2. Click the Bookmark icon:
3. Select Bonjour:
4. Double click Bookmark: Smart Home Controller
5. The browser opens and shows the login page:

Default login settings:
User: admin
Password: admin

6. Login with Username and Password

8. Smart Home Controller Configuration

Step 1: Activate Remote Access (System => Remote)
Step 2: Update Smart Home Controller to latest Software before configuration (System => Firmware)
Step 3: Start configuration after update has been completed

Please read the Smart Home Controller help documentation for further configuration steps.

Declaration of Conformity

We, EATON Industries (Austria) GmbH
3943 Schrems, Eugenia 1
Austria

declare that product (family)

Eaton - Smart Home Controller,
CHCA-00/01 (contains RF-Modul CSCZ-01/xx)

(the declaration of conformity applies to all
listed types within our actual product catalog)

provided that it is installed, maintained and used in the
application intended for, with respect to the relevant manufacturers
instructions, installation standards and "good engineering practices"

complies with the provisions of Council directive(s):

EMC Directive 2004/108/EC

based on compliance with European standard(s):

EN55022/10, EN55024/10, EN60950-1/06 + A11/09 + A1/10

covered by RF-Modul CSCZ-01/xx: EN301489-3 V1.4.1, EN300220-2 V2.3.1,
EN50491-5-1/10, EN50491-5-2/10, EN 62479/10

11.01.2013

Heinz Ursprunger
Director Product Line
& Marketing Management

Friedrich Schröder
Director Quality
& EHS

Affixing date of CE mark: 2013

Doc.Id.: CHCA-00/01 (contains RF-Modul CSCZ-01/xx)

GB Important notes on the correct use of xComfort products

Powering Business Worldwide

General information, use:
xComfort products are designed for use in private homes and similar, fixed electrical installation systems. Applicable standards can be found in the CE declarations of conformity included in the mounting instructions supplied with each product.

Installation:
- Installation and connection of xComfort products may be carried out by an authorized specialist only (e.g. electrician).
- Eaton installation recommendations need to be respected, in addition to all relevant national installation and construction regulations.
- Appropriate fuse protection with overvoltage protection in the distribution cabinet is required (coarse protection and surge protection).
- Overvoltage in the system network caused by other electrical consumers (e.g. switching of loads) is not allowed, filters need to be provided.
- Data transmission in the system network used (e.g. ripple control signals from the electricity supplier) and harmonics are not allowed, filters need to be provided.
- Temporary, short brightness variations of dimmed lamps are usually caused by the above-mentioned ripple control signals, they are not caused by any defect of our devices.
- Ambient conditions and technical data as specified in our catalogues or mounting instructions need to be respected, especially those referring to:
  - Degree of protection (IP20) for in-house use
  - Degree of pollution
  - Ambient temperature
  - Humidity (non-condensing)
  - Operating temperature (also taking account of other, additional heat sources)
  - Operating voltage and frequency
  - Correct and allowed max. load
  - De-rating (reduction of performance)
- The mains power supply needs to be disconnected before doing any installation jobs.
- Mechanically and/or electrically damaged xComfort devices MUST NOT be installed or brought into operation. They need to be replaced by new xComfort devices.
- xComfort devices MUST NOT be exposed to any mechanical stress (e.g. mechanical pres-

sure on the devices or strain on connection wires).

- xComfort devices MUST NOT be changed, neither in technical, mechanical and/or electrical terms. Exception: Shortening of connection wires.
- Devices must not be opened.
- xComfort devices must be and stay accessible for programming, replacement and maintenance purposes (i.e. NO wall-paper on distribution boxes, NO immuring etc).
- Torques for screw-type terminals on the device need to be respected! For terminals from third-party suppliers (e.g. lustre terminals) you need to respect the manufacturers' technical data.
- Once the job has been done, all the installation boxes need to be closed again. All live components need to be touch-proof.
- Installation boxes and distributors must be flame-retardant in compliance with the respective rules and regulations.
- Neutral conductor displacements in the system network used are NOT allowed and can destroy/damage the devices.
- Phase and neutral conductor need to be correctly connected.
- Protective earth PE needs to be provided where required by terminal equipment (e.g. lamp with a metal housing).
- After removing any xComfort actuators, the incoming capacitor of the actuators needs to be discharged (risk of electric shock).
- Connecting the sensors and loads or consumers has to be done in accordance with the technical section of our catalogue or with the mounting instructions supplied with each product. All technical data and recommendations need to be respected.
- Any connection wires not used must be touch-proof.
- Country-specific waste disposal and environmental regulations (e.g. for defective devices, batteries, …) need to be respected.

Applications:

- xComfort products MUST NOT be used for safety installations and safety-relevant functions, especially for:
  - Safety temperature switches and limiting equipment of heating systems
  - Final position detection and switch-off or safety functions related to the influence of the weather on shading systems (wind,rain,hail ...)
  - Safety and EMERGENCY STOP functions in general
  - Conventional fire alarm systems

- ❍ Conventional alarm systems/installations
- ❍ Etc.

Miscellaneous:

- Participation in an Eaton xComfort training is a pre-requisite for specialists who are to install xComfort products.
- In case of any doubt, missing information or incomplete technical data, contact Eaton before starting the installation job.
- Service life specifications (e.g. for batteries of push-buttons or for relays of actuators) are approximate values only. Their real service life may vary depending on the different applications, but this is not due to a deficiency of our xComfort devices.
- If you have any questions, suggestions or complaints, please get in touch with your Eaton contact or with your Eaton installation or sales representative.
- Any loss or deterioration of the wireless connection due to external influences (e.g. changes in the building, impact of other systems, influence of the weather, e.g. of rain on wireless routes in outdoor areas…) is not within Eaton's responsibility.
- For safety reasons you need to provide a system password upon start-up of the xComfort system. However, a 100% protection is impossible. Therefore, Eaton cannot be held liable for any manipulations by third parties.
- For combinations of xComfort devices with third-party products (e.g. ballasts, electr. transformers) Eaton cannot guarantee the compatibility of the devices due to the wide range of different products on the market.
- Eaton shall not assume any responsibility for technical changes, errors and misprints.

Guarantee/Warranty:

- In case of a failure to comply with the instructions or in case of inappropriate use, any warranty or guarantee claims will cease to exist and are therefore NOT in Eaton's responsibility.
- In case of any installation mistakes and consequential damages, e.g. short-circuits, Eaton shall NOT accept any liability.
- Nor shall EATON accept any liability, neither direct nor indirect, for the functioning of systems/applications that have been started up or configured and/or programmed by any third party.

DE

Wichtige Hinweise zum ordnungsgemäßen Gebrauch der xComfort Produkte

Powering Business Worldwide

Allgemeines, Verwendung:

Die xComfort Produkte sind für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen, ortsfesten elektrischen Installationen vorgesehen. Die entsprechenden Normen sind aus den CE-Erklärungen in den beiliegenden Montageanleitungen ersichtlich.

Installation:

- Die Installation und der Anschluss der xComfort Produkte darf ausschließlich durch eine autorisierte Fachkraft (z.B. Elektroinstallateur) erfolgen.
- Die Eaton Installationsempfehlungen sind einzuhalten, zusätzlich zu den gültigen nationalen Installations- und Errichtungsvorschriften.
- Eine entsprechende Absicherung im Verteilerschrank mit Überspannungsschutz (Grob- und Feinschutz) ist notwendig.
- Überspannung im Anlagennetz aufgrund anderer elektrischer Verbrauchern (z.B.: Schalten von Lasten) ist nicht zulässig, Filter sind vorzusehen.
- Datenübertragung am verwendeten Anlagennetz (z.B.: Rundsteuersignal vom EVU) bzw. Oberwellen ist nicht zulässig, Filter sind vorzusehen.
- Vorübergehende, kurze Helligkeitsschwankungen von gedimmten Lampen sind in der Regel auf zuvor genannte Rundsteuersignale zurückzuführen und stellen keinen Mangel unserer Geräte dar.
- Die Umgebungsbedingungen und technischen Daten lt. Katalog bzw. Montageanleitungen sind einzuhalten, insbesondere:
  - Schutzklasse (IP20) für Innenanwendung
  - Verschmutzungsgrad
  - Umgebungstemperatur
  - Feuchte (nicht kondensierend)
  - Betriebstemperatur (auch bei zusätzlichen Wärmequellen)
  - Betriebsspannung und Frequenz
  - Max. zulässige und korrekte Last
  - Derating (Leistungsreduktion)
- Vor den Installationsarbeiten ist das Netz zu trennen.
- Beschädigte xComfort Geräte (mechanisch und/oder elektrisch) dürfen NICHT installiert bzw. in Betrieb genommen werden. Diese sind durch neue xComfort Geräte zu ersetzen.

- xComfort Geräte dürfen KEINEM mechanischen Stress ausgesetzt werden (z.B. mechanischer Druck auf den Geräten bzw. Zugkraft auf den Anschlussdrähten).
- xComfort Geräte dürfen technisch, mechanisch und/oder elektrisch NICHT verändert werden. Ausnahme: Kürzen der Anschlussdrähte.
- Die Geräte dürfen nicht geöffnet werden.
- Die xComfort Geräte müssen für Programmierung, Tausch, Wartung usw. zugänglich sein und bleiben (z.B. KEINE Tapete über Dosenabdeckung, Einmauern, etc.).
- Für am Gerät befindliche Schraubklemmen sind die Drehmomente einzuhalten! Für Klemmen von Drittanbietern (z.B. Lüsterklemme) sind die Daten der Hersteller zu beachten.
- Nach Abschluss der Arbeiten sind die Installationsdosen zu verschließen. Alle spannungsführenden Teile müssen berührungssicher ausgeführt sein.
- Verwendete Installationsdosen und Verteiler müssen den Vorschriften entsprechend Brand hemmend ausgeführt sein.
- Nullleiterverschiebungen im genutzten Anlagennetz sind NICHT zulässig und können zur Zerstörung/Defekt der Geräte führen.
- Phase und Nulleiter sind korrekt anzuschließen.
- Schutzerde PE ist dort vorzusehen, wo es von den Endgeräten her notwendig ist (z.B.: Lampe mit Metallgehäuse).
- Nach der Deinstallation der xComfort Aktoren muss der Eingangskondensator der Aktoren entladen werden (Gefahr eines Stromschlages).
- Der Anschluss von Sensoren und Lasten bzw. Verbraucher hat lt. Technikteil Katalog bzw. beiliegender Montageanleitungen zu erfolgen, die technischen Daten und Empfehlungen sind einzuhalten.
- Nicht verwendete Anschlussdrähte müssen berührungssicher ausgeführt werden.
- Länderspezifische Entsorgungs- und Umweltvorschriften (z.B.: defekte Geräte, Batterien,...) sind einzuhalten.

Applikationen:

- xComfort Produkte dürfen NICHT für Sicherheitseinrichtungen und sicherheitsrelevante Funktionen eingesetzt werden, insbesondere:
  - Sicherheitstemperaturschalter und Begrenzungseinrichtungen bei Heizungssystemen
  - Endlagenerkennung- und Abschaltung bzw. Sicherheitsfunktionen bei Witterungseinflüssen (Wind, Regen, Hagel,..) für Beschattungssystemen
  - Sicherheits- und NOT-AUS Funktionen im Generellen
  - Brandmeldeanlagen im klassischen Sinn

- ❍ Alarmsysteme/Anlagen im klassischen Sinn
- ❍ Usw.

Sonstiges:

- Für jene Fachleute, die xComfort Produkte installieren, wird die Teilnahme an einer Eaton-xComfort-Schulung vorausgesetzt.
- Bei Unklarheiten, fehlenden Informationen bzw. technischen Daten sind diese zuvor bei Eaton einzuholen.
- Die angegebene Lebensdauer (z.B. Batterie bei Taster oder Relais bei Aktoren) sind Richtwerte. Die Lebensdauer kann jedoch von den Richtwerten aufgrund der unterschiedlichsten Anwendung abweichen. Dies stellt keinen Mangel an unseren xComfort Geräten dar.
- Bei Fragen, Anregungen, Reklamationen wenden Sie sich bitte an ihren Eaton Ansprechpartner oder Eaton Installations- bzw. Vertriebspartner.
- Der Verlust bzw. die Verschlechterung der Funkverbindung aufgrund externer Einflüsse (z.B.: bauliche Änderung, Einfluss anderer Systeme, witterungsbedingte Einflüsse z.B. durch Regen bei Funkstrecken im Außenbereich,...) liegt nicht in der Verantwortung von Eaton.
- Bei der Inbetriebnahme des xComfort Systems ist ein Anlagenkennwort zum Schutz der Anlage vorzusehen. Ein 100%iger Schutz ist aber nicht möglich. Deshalb kann Eaton für etwaige Manipulation durch Dritte nicht haften.
- Bei der Kombination von xComfort Geräten mit Drittprodukten (z.B.: Vorschaltgeräte, el. Trafos,..) kann Eaton aufgrund der großen Produktvielfalt gemeinsame Funktionen nicht gewährleisten.
- Technische Änderungen, Fehler und Druckfehler sind vorbehalten.

Garantie/Gewährleistung:

- Bei Nichteinhaltung der Hinweise oder unsachgemäßem Gebrauch erlischt der Gewährleistungs- und Garantieanspruch und liegt somit NICHT in der Verantwortung von Eaton.
- Bei Installationsfehlern und daraus resultierenden Folgeschäden wie z.B. Kurzschlüssen haftet Eaton NICHT.
- Ebenso haftet EATON weder direkt noch indirekt für die Funktion von Anlagen/Applikationen welche durch Dritte in Betrieb genommen bzw. konfiguriert und/oder programmiert wurden.

CZ

Důležité pokyny ke správnému používání produktů xComfort

Powering Business Worldwide

Obecné informace, použití:

Produkty xComfort jsou určeny k použití v domácnostech a v obdobných, pevných elektroinstalacích. Odpovídající normy jsou uvedeny v ES prohlášení o shodě (CE Declaration of Conformity) v přiložených montážních návodech.

Instalace:

- Instalaci a zapojení výrobků xComfort smí provádět pouze kvalifikovaný odborník (např. elektrikář).
- Je nutné respektovat montážní předpisy a doporučení společnosti Eaton, stejně tak je nezbytné dodržet příslušné místně platné normy a předpisy.
- V rozváděči je nutné zajistit odpovídající jištění s ochranou proti přepětí (kompletní kaskáda svodičů s hrubou a jemnou ochranou).
- Přepětí v síti způsobené ostatními elektrickými spotřebiči (např. spínání induktivních zátěží) je nepřípustné a je třeba použít filtry (RC členy nebo přepět'ové ochrany).
- Přenos dat po síti, kde se používají zařízení (např. signál HDO distributora elektřiny) resp. harmonické frekvence nejsou dovolené, je třeba instalovat filtry.
- Krátké, přechodné kolísání svítivosti stmívaných svítidel zpravidla souvisí s výše uvedenými signály HDO a nepředstavuje žádnou závadu našich zařízení.
- Je třeba zajistit předepsané okolní podmínky a respektovat technické údaje uvedené v katalogu nebo montážních návodech, zejména parametry:
  - stupeň krytí (IP20) pro vnitřní použití
  - stupeň znečištění
  - teplotu okolí
  - vlhkost (bez kondenzace)
  - provozní teplotu (s ohledem na další tepelné zdroje oteplení)
  - provozní napětí a frekvenci
  - nejvyšší přípustnou zátěž (správný typ zátěže)
  - omezení výkonu vlivem vyšší teploty okolí
- Před zahájením montážních prací je nutné odpojit napájení 230V.
- Poškozené přístroje xComfort (mechanicky nebo elektricky) NESMÍ být instalované, resp. uvedeny do provozu. Je nezbytná jejich výměna za nové produkty xComfort.

- Produkty xComfort nesmí být vystaveny ŽÁDNÉMU mechanickému namáhání (např. mechanický tlak na přístroje, příp. tah na připojovací vodiče).
- Technické, mechanické, elektrické nebo jiné úpravy přístrojů xComfort nejsou PŘÍPUSTNÉ. Povoleno je pouze zkrácení připojovacích vodičů.
- Není dovoleno otevírat kryt přístroje xComfort.
- Je třeba zajistit trvalou přístupnost produktů xComfort za účelem jejich programování, výměny, údržby atd. NEPŘÍPUSTNÉ jsou tedy například tapety kryjící víka zásuvek, obezdívání, montáž za radiátor atd.
- U šroubových svorek je treba produkt xComfort dodržet předepsané hodnoty utahovacích momentů! Pro svorky jiných dodavatelů (např. svorkovnice lustru) je nutné dbát na dodržování údajů uvedených příslušným výrobcem.
- Po dokončení montážních prací je třeba uzavřít víka instalačních krabic. Všechny přístroje, které jsou pod napětím, musí být chráněny ochranou proti dotyku!
- Použité instalační krabice a rozvaděče musí být v protipožárním provedení v souladu s platnými předpisy.
- Fázové a nulové vodiče je nutné správně zapojit.
- Ochranné uzemnění PE je třeba připojit tam, kde si to vyžadují koncové přístroje (např. svítidlo s kovovým krytem).
- Po demontáži aktorů xComfort jsou vstupní kondenzátory nabity - musí být vybity (hrozí nebezpečí elektrického výboje).
- Připojení senzorů a zátěží, resp. spotřebiče, je třeba provést dle pokynů v technické části katalogu či podle příslušných montážních návodů, přičemž je třeba respektovat uvedené technické údaje a doporučení.
- Nepoužité připojovací vodiče musí být chráněny proti dotyku.
- Je třeba respektovat i národní předpisy týkající se likvidace odpadů a ochrany životního prostředí (např. při likvidaci poškozených přístrojů, baterií atd.).

Aplikace:

- Produkty xComfort se NESMÍ používat pro bezpečnostní zařízení a pro funkce ovlivčující bezpečnost, zejména ne v následujících aplikacích:
  - bezpečnostní spínač teploty vytápěcích systémů
  - zařízeních zajišťujících snímání koncové polohy
  - u bezpečnostních funkcí týkajících se povětrnostních vlivů (větru, deště, krupobití atd.) stínicích systémů
  - bezpečnostních funkcí a NOUZOVÝCH VYPÍNAČŮ obecně

- o požárních signalizačních systémech všeobecně
- o alarmových systémech všeobecně
- o atd.

Různé:

- U odborníků, kteří instalují výrobky xComfort, se předpokládá účast na školeních společnosti Eaton se zaměřením na systém xComfort.
- V případě nejasností, chybějících informací nebo technických údajů, je třeba si nejprve vyžádat potřebné informace u společnosti Eaton.
- Údaje ohledně životnosti (např. baterií vypínačů, termostatů nebo binárních vstupů), představují pouze orientační hodnoty. Skutečná životnost se může od těchto orientačních hodnot v důsledku různého využívání lišit. Nepředstavuje to však žádnou závadu výrobků xComfort.
- V případě dotazů, podnětů nebo reklamací se prosím obrat'te na kontaktní osobu společnosti Eaton, případně na instalačního nebo distribučního partnera společnosti Eaton.
- Společnost Eaton nenese odpovědnost za případnou ztrátu, resp. zhoršení rádiového signálu, způsobenou vnějšími vlivy (např. stavební změny, rušení jinými systémy, povětrnostními vlivy - jako je třeba déšt' nebo mlha apod.).
- Při uvedení systému xComfort do provozu je k zajištění ochrany zařízení možné použít heslo. 100% ochrana však není možná. Společnost Eaton proto nemůže nést odpovědnost za případnou manipulaci třetích stran.
- Při kombinaci výrobků xComfort s produkty třetích stran (např. s předřadníky, transformátory atd.) nemůže společnost Eaton vzhledem ke značné rozmanitosti těchto produktů zaručit jejich správné společné fungování.
- Technické změny, nepřesnosti a tiskové chyby vyhrazeny.

Záruka/odpovědnost za vady:

- Při nedodržení uvedených pokynů nebo při neodborném používání zanikají nároky plynoucí z odpovědnosti za vady a nárok na záruku a je VYLOUČENA odpovědnost ze strany společnosti Eaton.
- Společnost Eaton NEZODPOVÍDÁ za chyby při instalaci ani jimi způsobené následné škody, jako jsou například elektrické zkraty.
- Společnost EATON rovněž nenese přímou ani nepřímou odpovědnost za funkčnost zařízení/ aplikace, které do provozu uvedly, resp. programovaly či konfigurovaly třetí strany.

FI

Tärkeitä ohjeita xComfort-tuotteiden oikeaan käyttöön

Powering Business Worldwide

Yleistä, käyttö:

xComfort-tuotteet on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön kiinteissä sähköasennuksissa. Vastaavat standardit löytyvät liitteenä olevien asennusohjeiden CE-vakuuksista.

Asennus:

- xComfort-tuotteiden asennuksen ja kytkemisen saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt (esim. sähköasentajat).
- Voimassa olevien kansallisten asennusohjeiden lisäksi on noudatettava Eatonin asennussuosituksia.
- Asennuksia varten on oltava vastaavat sulakkeet sähkönjakokaapissa (karkea ja hieno sulake).
- Laitteiston verkossa ei saa olla ylijännitteitä muista sähkönkuluttajista (esim. kuormitusten kytkentä), niitä varten on oltava suodatin.
- Käytetyssä laitteistoverkossa ei saa olla tiedonsiirtoa (esim. sähkölaitoksen ohjaussignaali) tai yliaaltoja, sitä varten on oltava suodatin.
- Himmennettyjen valaisimien ohimenevät, lyhyet kirkkauden vaihtelut eivät yleensä johdu laitteidemme vioista vaan edellä mainituista ohjaussignaaleista.
- Luettelon tai asennusohjeiden ilmoitettuja ympäristöolosuhteita ja teknisiä tietoja on noudatettava, erityisesti:
  - suojausluokka (IP20) sisätilakäytössä
  - likaantumisaste
  - ympäristön lämpötila
  - kosteus (ei kondensoituva)
  - käyttölämpötila (myös ylimääräisten lämmönlähteiden osalta)
  - Käyttöjännite ja taajuus
  - suurin sallittu ja oikea kuorma
  - tehon alennus
- Ennen asennuksen aloittamista on laitteisto irrotettava sähköverkosta.
- Vaurioituneita (mekaanisesti ja/tai sähköisesti) xComfort-laitteita EI SAA asentaa tai ottaa käyttöön. Vaurioituneet laitteet on vaihdettava uusiin xComfort-laitteisiin.
- xComfort-laitteisiin EI SAA KOHDISTAA mekaanista rasitusta (kuten mekaanista painetta laitteisiin tai vetovoimaa liitosjohtoihin).

- xComfort-laitteita EI SAA MUUTTAA teknisesti, mekaanisesti tai sähköisesti. Poikkeuksena liitosjohtojen lyhentäminen.
- Laitteita ei saa avata.
- xComfort-laitteita ei saa peittää (esim. tapeteilla rasioiden tai uppoasennuksen päällä) vaan niihin on oltava pääsy ohjelmointia, vaihtoa tai huoltoa ym. varten.
- Laitteessa olevien ruuviliittimien osalta on huomioitava niiden kiristysmomentit. Muiden valmistajien liittimien osalta (esim. sokeripalaliitin) on huomioitava valmistajan tiedot.
- Asennustöiden päätyttyä asennusrasiat on suljet-tava. Kaikki virtaa johtavat osat on suojattava kosketukselta.
- Käytettyjen asennusrasioiden ja jakorasioiden on oltava valmistettuja paloa ehkäisevästä materiaalista ohjeiden mukaan.
- Nollajohtimien siirrot käytetyssä laitteistoverkossa EIVÄT ole sallittuja, ne voivat aiheuttaa laitteiden rikkoontumisen.
- Kytke vaihe- ja nollajohtimet oikein.
- PE-suojamaadoitus on kytkettävä, jos se on päätelaitteiden kannalta tarpeen (esim. metallikoteloinen valaisin).
- x-Comfortin toimilaitteiden purkamisen jälkeen on toimilaitteiden tulokondensaattorin varaus purettava (sähköiskun vaara).
- Anturien ja kuormien tai kuluttajien kytkeminen on tehtävä luettelon tekniikkaosan tai mukana toimitettujen asennusohjeiden mukaisesti, tekniset tiedot ja suositukset on huomioitava.
- Käyttämättömät liitosjohdot on järjestettävä kosketukselta suojattuina.
- Mm. viallisia laitteita ja paristoja koskevia, maakohtaisia jätehuoltomääräyksiä on noudatettava.

Sovellukset:

- xComfort-tuotteita EI SAA käyttää turvavarusteissa ja turvallisuuden kannalta tärkeissä toiminnoissa, erityisesti:
  - lämmitysjärjestelmien lämpötilan turvallisuuskytkimissä ja rajoittimissa
  - Pääteasentotunnistus ja -sammutus tai sääilmiöiden (tuuli, sade, rakeet) turvallisuustoiminnoissa ja varjostusjärjestelmissä
  - yleisesti turvallisuus- ja HÄTÄ-SEIS-toiminnot
  - perinteiset tulipalon ilmoituslaitteistot
  - perinteiset hälytysjärjestelmät ja -laitteistot
  - jne.

Muu:

- Ammattihenkilöiltä, jotka asentavat xComfort-tuotteita, edellytetään osallistumista Eaton-xComfort-koulutukseen.
- Jos on epäselvyyksiä, puuttuvia tietoja taikka vajavaisia teknisiä tietoja on kysyttävä Eatonilta.
- Ilmoitetut käyttöiät (esim. anturin paristo tai toimilaitteen rele) ovat ohjearvoja. Todellinen käyttöikä voi poiketa ohjearvoista käyttökohteesta riippuen. Poikkeama ei johdu xComfort-laitteiden puutteista.
- Ole hyvä ja kohdista kysymykset, ehdotukset ja valitukset Eaton-laitteiden jälleenmyyjällesi tai asennusliikkeellesi.
- Eaton ei vastaa langattomien yhteyksien menettämisestä tai heikentämisestä, joiden syynä ovat ulkoiset tekijät (esim. rakennuksessa tapahtuvat muutokset, muiden järjestelmien vaikutus, sään vaikutus (esim. sade) ulkotiloissa jne.).
- xComfort-järjestelmän käyttöönoton yhteydessä laitteisto on suojattava salasanalla. 100-prosenttinen suoja ei ole kuitenkaan mahdollinen. Siksi Eaton ei vastaa muiden taholta tulevista mahdollisista manipuloinneista.
- Tuotteiden suuren valikoiman vuoksi Eaton ei voi taata, että muiden valmistajien tuotteet (esim. esikytketyt laitteet, sähkömuuntimet jne.) toimivat xComfort-laitteiden kanssa.
- Oikeus teknisiin muutoksiin, virheisiin ja painovirheisiin pidätetään.

Takuu:

- Eatonin tarjoama takuu raukeaa, mikäli ohjeita ei noudateta tai laitteita käytetään epäasiallisesti.
- Eaton EI VASTAA asennusvirheistä ja niistä johtuvista vahingoista kuten oikosuluista.
- Eaton ei myöskään vastaa suoraan tai epäsuoras-ti sellaisten laitteiden tai sovellusten toimivuudes-ta, joiden asennuksen tai ohjelmoinnin on suorittanut kolmas osapuoli.

(FR) Instructions importantes relatives à l'utilisation conforme des produits xComfort

Généralités, utilisation :

Les produits xComfort sont conçus pour une utilisation résidentielle et sur des installations électrique similaires. Les normes correspondantes peuvent être consultées à partir des déclarations CE dans les instructions de montage ci-jointes.

Installation :

- L'installation et le raccordement des produits xComfort seront réalisés exclusivement par un spécialiste autorisé (par ex. un installateur électricien).
- Les recommandations d'installation d'Eaton seront respectées, tout comme les instructions d'installation et de montage en vigueur au niveau national.
- Une protection appropriée dans l'armoire de distribution avec une protection contre les surtensions (primaire et secondaire) est requise.
- Une surtension sur le réseau d'installation en raison d'autres récepteurs électriques (par ex. accouplement de charges) n'est pas autorisée, des filtres doivent être prévus.
- La transmission de données sur le réseau d'installation utilisé (par ex. signal de commande du distributeur) ou des ondes harmoniques ne sont pas autorisées, des filtres doivent être prévus.
- Les courtes variations de luminosité temporaires des lampes à variation sont en règle générale liées aux signaux de commande précédemment cités et ne constituent pas un défaut de nos appareils.
- Les conditions ambiantes et les données techniques indiquées dans le catalogue ou les instructions de montage doivent être respectées, et notamment :
  - Classe de protection (IP20) pour application en intérieur
  - Niveau d'encrassement
  - Température ambiante
  - Humidité (sans condensation)
  - Température de service (également pour sources de chaleur supplémentaires)
  - Tension de service et fréquence
  - Charge correcte et admissible maxi
  - Déclassement (réduction de puissance)
- Le réseau sera coupé avant les travaux d'installation.
- Les appareils xComfort endommagés (dommage mécanique et/ou électrique) NE DOIVENT PAS être installés ou mis en service. Ils doivent être remplacés par de nouveaux appareils xComfort.

- Les appareils xComfort ne doivent être soumis à AUCUN stress mécanique (par ex. pression mécanique sur les appareils ou traction sur les fils de raccordement).
- Les appareils xComfort ne doivent subir AUCUNE modification technique, mécanique et/ou électrique. Exception : raccourcissement des fils de raccordement
- Les appareils ne doivent pas être ouverts.
- Les appareils xComfort doivent être et rester accessibles pour une programmation, un remplacement, une maintenance, etc. (par ex. PAS de moquette sur les prises ou d'encastrement dans un mur, etc.).
- Les couples de serrage seront respectés pour les bornes à vis présentes sur l'appareil ! Pour les bornes de fournisseurs tiers (par ex. des serre-fils), les données du fabricant seront respectées.
- A la fin des travaux, les prises d'installation seront refermées. Toutes les pièces sous tension doivent être manipulées avec le plus grand soin.
- Les prises d'installation et les répartiteurs utilisés doivent être ignifugés conformément aux instructions.
- Les déplacements de conducteur neutre sur le réseau d'installation utilisé NE SONT PAS autorisés et peuvent entraîner une détérioration / un défaut des appareils.
- La phase et le neutre doivent être raccordés correctement.
- Une protection à la terre PE sera prévue là où elle est requise vis-à-vis des terminaux (par ex. lampe avec boîtier métallique).
- Après la désinstallation des acteurs xComfort, le condensateur d'entrée des acteurs doit être déchargé (risque de choc électrique).
- Le raccordement des capteurs et des charges et/ou des récepteurs sera effectué conformément à la partie technique du catalogue ou aux instructions de montage ci-jointes, les données techniques et les recommandations seront respectées.
- Les fils de raccordement non utilisés seront manipulés avec le plus grand soin.
- Les directives locales/nationales de mise au rebut et environnementales (par ex. appareils défectueux, piles, etc.) seront respectées.

Applications :

- Les produits xComfort NE SERONT PAS UTILISES pour des installations de sécurité ou des fonctions d'ordre sécuritaire, et notamment :
  - Interrupteur de température de sécurité et limiteurs sur des systèmes de chauffage
  - Fonction de détection de position finale et de déconnexion ou de sécurité en cas d'intempéries (vent, pluie, grêle, etc.) sur des systèmes de surveillance
  - Fonction de sécurité et d'arrêt d'urgence en général

- ❍ Détecteurs d'incendie au sens classique
- ❍ Systèmes / Installations d'alarme au sens classique
- ❍ Etc.

Divers :

- Pour chaque spécialiste installant les produits xComfort, la participation à une formation xComfort d'Eaton est requise.
- En cas de doute, de manque d'informations et de données techniques, veuillez consulter Eaton au préalable.
- Les durées de vie indiquées (par ex. pile pour le bouton-poussoir ou relais pour les acteurs) sont des valeurs de consigne. Les durées de vie peuvent toutefois diverger des valeurs de consigne face à la multitude des applications possibles. Cela ne constitue pas un défaut de nos appareils xComfort.
- Pour toute question, suggestion ou réclamation, veuillez vous adresser à votre interlocuteur Eaton ou au partenaire d'installation et de vente Eaton.
- La perte ou la détérioration de la connexion sans fil en raison de facteurs externes (par ex. modification architecturale, influence d'autres systèmes, intempéries comme la pluie sur les trajets radioélectriques en extérieur, etc.) n'est pas de la responsabilité d'Eaton.
- A la mise en service du système xComfort, un mot de passe sera configuré pour protéger l'installation. Toutefois, une protection à 100% est impossible. C'est pourquoi Eaton ne sera pas tenue responsable d'une éventuelle intervention malveillante par des tiers.
- Si les appareils xComfort sont combinés avec des produits tiers (par ex. alimentations, transfos électriques, ...), Eaton ne peut pas garantir l'ensemble des fonctions en raison du grand nombre de produits différents.
- Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs ou de problèmes d'impression.

Garantie :

- En cas de non respect des instructions ou d'utilisation abusive, la garantie est annulée et Eaton est dégagée de TOUTE responsabilité.
- En cas d'erreur d'installation et de dommages ultérieurs directement liés, comme un court-circuit, Eaton décline TOUTE responsabilité.
- EATON décline également toute responsabilité directe ou indirecte pour le fonctionnement d'installations / applications mises en service et/ou configurées et/ou programmées par des tiers.

IT

Istruzioni importanti per l'utilizzo corretto dei prodotti xComfort

Powering Business Worldwide

Note generali, impiego:

I prodotti xComfort sono progettati per l'impiego domestico e in impianti elettrici fissi aventi caratteristiche simili. Per le norme corrispondenti consultare le dichiarazioni CE contenute nelle istruzioni di montaggio allegate.

Installazione:

- L'installazione e l'allacciamento dei prodotti xComfort devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato (per es. installatori elettricisti).
- Oltre alle disposizioni di installazione e di costruzione nazionali in vigore rispettare anche le raccomandazioni di installazione Eaton.
- E' necessario prevedere un'apposita protezione con fusibili e contro le sovratensioni nell'armadio di distribuzione (protezione primaria e secondaria).
- Non è consentita una sovratensione nell'impianto legata ad altre utenze elettriche (per es. inserimento di carichi), prevedere dei filtri.
- Non sono consentiti la trasmissione di dati nell'impianto utilizzato (per es. segnale per comando ciclico dalla società erogatrice di energia elettrica) oppure armoniche, prevedere dei filtri.
- Oscillazioni di luminosità brevi e transitorie delle lampade con variatore di luce sono di norma riconducibili ai segnali per comando ciclico citati sopra, e non costituiscono un difetto dei nostri apparecchi.
- Rispettare le condizioni ambientali e i dati tecnici indicati nel catalogo o nelle istruzioni di montaggio, in particolare:
  - Classe di protezione (IP20) per l'impiego in ambienti interni
  - Grado di inquinamento
  - Temperatura ambiente
  - Umidità (non condensante)
  - Temperatura di esercizio (anche con sorgenti di calore supplementari)
  - Tensione di esercizio e frequenza
  - Carico max. ammesso e corretto
  - Derating (riduzione di rendimento)
- Prima di procedere all'installazione sconnettere la rete elettrica

- NON installare apparecchi xComfort che presentano danni (meccanici e/o elettrici) né metterli in funzione. Dovranno essere sostituiti con apparecchi xComfort nuovi.
- NON esporre gli apparecchi xComfort a sollecitazioni meccaniche (per es. pressione meccanica sugli apparecchi o forza di trazione sui fili connettori).
- NON modificare gli apparecchi xComfort a livello tecnico, meccanico e/o elettrico. L'unica eccezione consentita è l'accorciamento dei fili connettori.
- Non aprire gli apparecchi.
- Gli apparecchi xComfort devono essere sempre accessibili per consentirne la programmazione, la sostituzione, la manutenzione e simili (per es. NON mettere tappeti sopra le scatole di derivazione, NON murare ecc.).
- Rispettare le coppie indicate per i morsetti a vite presenti sull'apparecchio! Per i morsetti di apparecchi terzi (per es. morsetti di lampadari) rispettare i dati del produttore.
- Al termine dei lavori chiudere le scatole di derivazione. Tutti i componenti sotto tensione devono essere protetti da contatti accidentali.
- Le scatole di derivazione e i distributori utilizzati devono essere ignifughi conformemente alle norme.
- NON è consentito spostare i conduttori nell'impianto utilizzato; questo può distruggere/danneggiare gli apparecchi.
- Allacciare correttamente le fasi e i conduttori di neutro.
- Prevedere il filo di messa a terra PE dagli apparecchi terminali, dove necessario (per es. lampada con alloggiamento in metallo).
- Dopo aver disinstallato gli attuatori xComfort scaricare il condensatore di ingresso degli attuatori (pericolo di scariche elettriche).
- Eseguire l'allacciamento di sensori e carichi o utenze come indicato nella sezione tecnica del catalogo o nelle istruzioni di montaggio allegate, rispettare i dati tecnici e le indicazioni fornite.
- I fili conduttori non utilizzati devono essere realizzati con protezione da contatti accidentali.
- Rispettare le norme ambientali e di smaltimento (per es. apparecchi difettosi, batterie,...) specifici del paese di installazione.

Applicazioni:

- I prodotti xComfort NON possono essere utilizzati per apparecchiature di sicurezza e funzioni legate all'ambito della sicurezza, in particolare:
  - Interruttori termici di sicurezza e limitatori in sistemi di riscaldamento
  - Funzioni di riconoscimento della posizione finale, di disattivazione e sicurezza in presenza di influssi atmosferici (vento, pioggia, grandine …) per sistemi di schermatura

- ❍ Funzioni di sicurezza e di arresto di emergenza in generale
- ❍ Impianti antincendio classici
- ❍ Impianti/sistemi di allarme classici
- ❍ ecc.

Altro:

- Per il personale tecnico addetto all'installazione dei prodotti xComfort deve essere prevista la partecipazione a un corso di formazione xComfort Eaton.
- In caso di punti non chiari o in mancanza di informazioni o di dati tecnici richiedere prima i dati mancanti a Eaton.
- La durata indicata (per es. batteria dei tasti o relè di attuatori) è indicativa. La durata effettiva può essere diversa da quanto indicato a causa degli impieghi più diversi. Ciò non rappresenta tuttavia un difetto dei nostri prodotti xComfort.
- In caso di domande, suggerimenti o reclami vi preghiamo di contattare il vostro riferimento Eaton o il rivenditore o installatore Eaton.
- La perdita o il peggioramento del collegamento radio dovuto a influssi esterni (per es. modifiche costruttive, influsso di altri sistemi, influssi atmosferici, per es. pioggia nei tratti radio all'esterno,...) non rientrano nelle responsabilità di Eaton.
- Alla messa in funzione del sistema xComfort è necessario prevedere una password a protezione dell'impianto. Tuttavia non è possibile assicurare una protezione al 100%. Per questo motivo Eaton declina ogni responsabilità per eventuali manipolazioni da parte di terzi.
- In caso di combinazione di prodotti xComfort con prodotti terzi (per es. alimentatori, trasformatori elettrici ...), data la grande molteplicità dei prodotti, Eaton non può garantirne la piena compatibilità.
- Eaton declina ogni responsabilità per modifiche tecniche, errori ed errori di stampa.

Garanzia:

- Il mancato rispetto delle istruzioni o l'utilizzo improprio comportano la decadenza del diritto di garanzia, e NON rientrano quindi nelle responsabilità di Eaton.
- Eaton declina OGNI responsabilità per errori di installazione e i danni indiretti risultanti, per es. cortocircuiti.
- Eaton declina egualmente OGNI responsabilità sia diretta che indiretta per il funzionamento di impianti/applicazioni messi in funzione, configurati e/o programmati da terzi.

NL

Belangrijke richtlijnen voor een juist gebruik van de xComfort producten

Powering Business Worldwide

Algemeen, gebruik:

De xComfort producten zijn bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijkaardige, vaste elektrische installaties. De desbetreffende normen zijn te raadplegen in de CE-aanduidingen in de bijgevoegde montagehandleidingen.

Installatie:

- De installatie en de aansluiting van de xComfort producten dient te gebeuren door een erkende elektro-installateur.
- De Eaton installatie-aanbevelingen moeten in acht worden genomen, evenals de geldige normen en installatievoorschriften.
- Een juiste beveiliging in de groepen/verdeelkast tegen overbelasting en kortsluitstromen is noodzakelijk.
- Overspanningen in het installatie dienen voorkomen te worden of moeten vereffend worden door de toepassing van een overspanningsbeveiliging.
- Toonfrequente stuursignalen van het energiebedrijf en/of (hogere) harmonische in de voedingsleidingen kunnen de werking van de xComfort producten beïnvloeden. Eventuele filters dienen hiervoor toegepast te worden.
- Tijdelijke korte helderheidsfluctuaties van gedimde lampen kunnen worden veroorzaakt door toonfrequente stuursignalen van het energiebedrijf en/of (hogere) harmonische in de voedingsleidingen en is niet te wijten aan gebreken aan het xComfort product. Eventuele filters dienen hiervoor toegepast te worden.
- De omgevingsfactoren en technische data vermeld in de catalogus, resp. de montagerichtlijnen moeten in acht genomen worden, in het bijzonder:
  - Beschermingsklasse (IP20) voor binnengebruik
  - Omgevingstemperatuur
  - Vochtigheid (niet condenserend)
  - Bedrijfstemperatuur (ook bij aanvullende warmtebronnen)
  - Bedrijfsspanning en frequentie
  - Maximaal toegelaten en correcte belasting
  - Onderbelasting (vermogensvermindering)
- Voor het installeren moet de aanwezige netspanning afgeschakeld worden.
- Beschadigde xComfort producten (mechanisch of elektrisch) mogen NIET geïnstalleerd of

in bedrijf genomen worden. Deze dienen door nieuwe xComfort producten vervangen te worden.

- Op xComfort producten mag geen mechanische kracht uitgeoefend worden (Bijv. mechanische druk op het toestel, resp. trekkracht op de aan-sluitdraden).
- xComfort producten mogen NIET technisch, mechanisch en/of elektrisch gewijzigd worden. Uitgezonderd: het verkorten van de aansluitdraden.
- De xComfort producten mogen niet geopend worden.
- De xComfort producten moeten voor programmering, omruiling, onderhoud, enz. toegankelijk zijn en blijven (bijv. geen tapijt over afdekdoos, achter muur, enz.).
- Bij het vastdraaien van de aansluitklemmen mag het maximale aandraaimoment niet overschreden worden! Voor klemmen van derden (bijv. kroonstenen) zijn de gegevens van de fabrikant in acht te nemen.
- Na het beëindigen van de installatiewerkzaamheden moeten alle geïnstalleerde inbouwdozen gesloten worden en alle onder spanning staande delen moeten tegen aanraking beschermd zijn.
- Gebruikte inbouwdozen en verdelers moeten volgens de geldende brandvoorschriften geplaatst zijn.
- Fase- en nulgeleiders moeten correct aangesloten worden.
- Beschermende aarding (PE) moet toegepast worden wanneer dit voor het aangesloten toestel noodzakelijk is (bijv. lamp met metaalomhulsel).
- Na het de-installeren van de xComfort actoren moet de ingangscondensator van de actoren ontladen worden (gevaar voor stroomschokken).
- De technische gegevens, aanbevelingen en bijgevoegde montage richtlijnen moeten ten aller tijde gerespecteerd worden bij het installeren van de xComfort producten.
- Niet gebruikte aansluitdraden moeten volgens de geldende normen tegen aanraking beschermd worden.
- Reglementering, specifiek voor elk land betreffende afvalverwerking en milieubescherming (bijv. defecte toestellen, batterijen…) moeten in acht genomen worden.

Toepassingen:

- xComfort producten mogen NIET voor veiligheidsinstallaties en voor veiligheidsrelevante functies ingezet worden, in het bijzonder voor:
  - Veiligheidstemperatuurschakelaars en begrenzers bij verwarmingssystemen
  - Eindpuntherkenning en uitschakeling resp. veiligheidssystemen bij blootstelling aan weeromstandigheden (wind, regen, hagel, …) bij bewakingssystemen

- ❍ Veiligheidssystemen bij NOOD-UIT functies in het algemeen.
- ❍ Klassieke brandmeldingsinstallaties.
- ❍ Klassieke alarmsystemen/installaties.
- ❍ Enz.

Overige:

- Het is raadzaam om voor het installeren en in bedrijf nemen van een xComfort installatie deel te nemen aan een xComfort training.
- De opgegeven levensduur (van bijv. batterijen in sensoren of relais in actoren) zijn indicatiewaarden en kunnen afwijken afhankelijk van toepassing en mate van gebruik. Eventuele afwijking is niet te wijten aan gebreken aan het xComfort product.
- Gelieve u bij vragen, suggesties of klachten te wenden tot uw Eaton aanspreekpartner of bij uw Eaton installateur of commerciële partner.
- Eaton is niet verantwoordelijk voor het verlies of de verslechtering van uw draadloze verbinding op grond van externe invloeden (bijv. door verbouwingen, invloed van andere systemen, invloeden door weersomstandigheden, bijv. door neerslag en mist bij draadloze verbindingen in open lucht.
- Bij de ingebruikname van xComfort systemen is een installatiewachtwoord ter bescherming van de installatie aan te raden. Een bescherming van 100% is echter niet mogelijk. Daarom kan Eaton niet verantwoordelijk geacht worden voor mogelijke manipulatie door derden.
- Bij de combinatie van xComfort toestellen met producten van andere fabrikanten (bijv. voorschakelapparatuur, transformatoren,…) kan Eaton op grond van de verscheidenheid van bestaande producten het samen functioneren niet waarborgen.
- Technische veranderingen, fouten en drukfouten voorbehouden.

Garantie / Waarborg:

- Bij het zich niet houden aan de aanwijzingen of onachtzaam gebruik, vervalt de waarborg- en garantieaanspraak en is Eaton dus NIET aansprakelijk.
- Installatiefouten en daaruit volgend verdere schade, zoals kortsluiting, vallen buiten de verantwoordelijkheid van Eaton.
- Buiten de verantwoordelijkheid van Eaton valt ook de waarborg voor het functioneren van de installatie/toepassing als deze door derden is geïnstalleerd en/of in bedrijf is genomen, resp. geconfigureerd en/of geprogrammeerd is.

NO

Viktig informasjon om korrekt bruk av xComfort produktene

Powering Business Worldwide

Generelt om bruk:

xComfort produktene er produsert for bruk i boliger og tilsvarende faste elektriske installasjoner. De respektive standardene står oppført i CE-erklæringen i den vedlagte monteringsanvisningen.

Installasjon:

- xComfort produktene skal utelukkende installeres av autoriserte fagfolk (f.eks. elektriker).
- Overhold Eatons anbefalinger vedr. installasjon samt de gjeldende nasjonale forskrifter for elektriske installasjoner.
- sikringsskapet skal nettkursen være behørig sikret, også med overspenningsvern (grov- og finvern).
- Overspenning i anleggsnettet på grunn av andre elektriske apparater (f.eks. kobling av last) er ikke tillatt. Bruk filter.
- Dataoverføring til anleggsnettet (f.eks. laststyringssignal fra kraftforsyningsselskap) eller overharmoniske er ikke tillatt. Bruk filter.
- Forbigående, korte svingninger i lysstyrken til dimmede lamper kan som regel spores tilbake til de ovennevnte laststyringssignalene, og utgjør ingen mangel i xComfort-komponentene.
- Omgivelsesvilkårene og tekniske data iht. katalog eller monteringsanvisninger skal overholdes. Dette omfatter spesielt:
  - beskyttelsesklasse (IP20) for innendørs bruk
  - tilsmussingsgrad
  - omgivelsestemperaturer
  - fuktighet (ikke kondensdannende)
  - driftstemperatur (også ved ytterligere varmekilder)
  - driftsspenning og frekvens
  - maks. tillatt og korrekt last
  - derating (effektreduksjon)
- Kutt strømtilførselen før alt installasjonsarbeid.
- Skadde xComfort komponenter (mekaniske og/eller elektriske) må IKKE installeres eller tas i bruk, men erstattes med nye xComfort komponenter.

- xComfort komponenter må IKKE utsettes for mekanisk stress (f.eks. mekanisk trykk på apparatene eller trekkraft på tilkoblingsledere)
- Det må IKKE foretas tekniske, mekaniske og/eller elektriske endringer på xComfort kompoentene. Unntak: forkorting av tilkoblingsledere
- Komponentene skal ikke åpnes.
- xComfort komponentene må alltid være lett tilgjengelige for programmering, utskifting, vedlikehold osv. (dvs. INGEN tapeter over deksler, innmuring etc.)
- Overhold dreiemomentene for skruklemmene på apparatet. For klemmer fra andre tilbydere (f.eks. kroneklemmer), følg produsentenes anvisninger.
- Lukk installasjonsboksen når arbeidet er avsluttet. Alle strømførende deler må være berøringssikre.
- Installasjonsboksene og fordelerne som tas i bruk må være brannhemmende i henhold til forskriftene.
- Nullederforskyving i anleggsnettet som er i bruk er IKKE tillatt, og kan føre til at komponenten blir defekt eller ødelagt.
- Fase og nulleder skal tilkobles korrekt.
- Jording PE skal benyttes der tilkoblet utstyr gjør dette nødvendig (f.eks. lampe med metallhus)
- Når xComfort aktuatorene er avinstallert, må aktuatorenes inngangkondensator utlades (fare for elektrisk støt).
- Sensorer og laster eller apparater skal tilkobles som beskrevet i den tekniske delen i katalogen eller i monteringsanvisningen. Tekniske data og anbefalinger skal overholdes.
- Tilkoblingsledere som ikke er i bruk må gjøres berøringssikre.
- Overhold nasjonale avfallsbehandlings- og miljøforskrifter (f.eks. defekte apparater, batterier…).

Applikasjoner:

- xComfort produkter skal IKKE brukes til sikkerhetsanordninger og sikkerhetsrelevante funksjoner, spesielt:
  - sikkerhetstemperaturbrytere og begrensningsanordninger i oppvarmingssystemer
  - endeposisjonsregistrering, utkoblings- eller sikkerhetsfunksjoner for den innvirkning værforholdene (vind, regn, hagl,…) har på solskjermingssystemer
  - generelle sikkerhets- og NØDSTOPP-funksjoner
  - klassiske brannvarslingsanlegg

- klassiske alarmsystemer/anlegg
- osv.

Annet:

- Det forutsettes at fagfolk som installerer xComfort produktene har deltatt på et Eaton-xComfort opplæringskurs.
- Ved uklarheter eller manglende informasjon el. tekniske data skal det først innhentes opplysninger fra Eaton.
- Angitte levetider (f.eks. batterier til trykknapper eller releer for aktuatorer) er veiledende verdier. Ulike bruksformer kan imidlertid føre til at levetidene avviker fra disse verdiene. Dette er ingen mangel ved xComfort komponentene.
- Har du spørsmål, forslag eller reklamasjoner, bes du henvende deg til din Eaton kontaktpartner eller Eaton installatør eller distributør.
- Tap eller reduksjon av trådløs overføring på grunn av eksterne innvirkninger (f.eks. endringer i bygningen, påvirkning fra andre systemer, endringer grunnet værforhold, som eksempelvis regn ved utendørs overføringsstrekninger) faller ikke inn under Eatons ansvarsområde.
- Ved igangkjøring av xComfort systemet skal det legges inn et passord for å beskytte anlegget. 100 % beskyttelse er imidlertid ikke mulig. Derfor kan Eaton ikke overta ansvar for eventuelle manipuleringer utført av tredjepersoner.
- Dersom xComfort apparater kombineres med fremmede produkter (f.eks. ballaster, el. transformatorer) kan Eaton på grunn av det store produktmangfoldet ikke garantere samsvar i funksjoner.
- Med forbehold om tekniske endringer, feil og trykkfeil.

Garanti/garantiansvar:

- Dersom denne informasjonen ignoreres eller hvis apparatene ikke brukes korrekt, bortfaller alle garantikrav, og Eaton er IKKE ansvarlig.
- Eaton er IKKE ansvarlig for installasjonsfeil og skader som oppstår som følge av dette, som f.eks. kortslutninger.
- Eaton er heller ikke ansvarlig, verken direkte eller indirekte, for anleggets/applikasjonenes funksjon dersom disse er satt i drift, konfigurert og/eller programmert av tredjepersoner.

PL

Ważne informacje odnośnie prawidłowego używania produktów systemu xComfort

Powering Business Worldwide

Ogólne informacje, użycie:

Produkty xComfort zostały zaprojektowane do użycia w prywatnych domach i podobnych obiektach z istniejącymi instalacjami elektrycznymi . Stosowne normy można znaleźć w deklaracji zgo-dności CE, która dołączona jest do instrukcji montażowej każdego produktu.

Instalacja:

- Instalacja i podłączenie produktów xComfort może być wykonywane tylko przez autoryzowanych specjalistów (np. elektryków).
- Zalecenia instalacyjne Eaton muszą być respe-ktowane oprócz wszystkich odpowiednich przepisów budowlanych i norm dla instalacji elektrycznych w danym kraju.
- Wymagane jest zastosowanie w szafce rozdzielczej odpowiedniej ochrony za pomocą bezpieczników oraz ochrony przeciwprzepięciowej (ochrona zgrubna i ochrona przed przepięciami).
- Przepięcia w instalacji elektrycznej spowodowane przez inne urządzenia elektryczne (np. poprzez włączanie obciążeń) są niedozwolone. Należy zastosować filtry.
- Używanie sieci elektrycznej do transmisji danych (np. poprzez sygnały kontrolne nakładane na sieć elektryczną przez dostawcę energii ele-ktrycznej) i harmonicznych jest niedozwolone. Należy zastosować filtry.
- Tymczasowe, krótkie wahania natężenia oświetlenia ściemnialnych lamp są zwykle spowodowane powyższymi sygnałami z sieci elektrycznej. Nie są one spowodowane żadnymi defektami naszych urządzeń.
- Warunki otoczenia i dane techniczne określone w katalogach oraz instrukcjach montażowych musza być respektowane, szczególnie w odniesieniu do:
  - Stopnia ochrony (IP20) - użycie wewnątrz budynków
  - Stopnia zanieczyszczenia
  - Temperatury otoczenia
  - Wilgotności (bez kondensacji)
  - Temperatury pracy (biorąc także pod uwagę inne, dodatkowe żródła ciepła)
  - Napięcia i częstotliwości pracy
  - Prawidłowego i dozwolonego maks. obciążenia
  - Pracy poza warunkami znamionowymi (związanego z tym spadku wydajności)
- Należy zawsze wyłączyć główne zasilanie przy jakichkolwiek pracach instalacyjnych.
- Mechanicznie i/lub elektrycznie uszkodzone urządzenia systemu xComfort NIE WOLNO mo-ntować oraz wprowadzać do eksploatacji. Urządzenia te muszą zostać wymienione na nowe.

- Urządzeń xComfort NIE WOLNO narażać na jakiekolwiek mechaniczne naprężenia (np. po-przez mechaniczne ciśnienie działające na urządzenie lub naprężanie przewodów połączeniowych).
- Urządzeń xComfort NIE WOLNO zmieniać w kategoriach technicznych, mechanicznych i/lub elektrycznych. Wyjątek: Skracanie przewodów połączeniowych.
- Urządzeń xComfort nie wolno otwierać.
- Urządzenia xComfort muszą być dostępne podczas programowania, wymiany i konserwacji należy (np. nie należy naklejać tapety na rozdzielnicę, montować urządzenia w ścianach, tak aby był do nich dostęp, itp.).
- W zaciskach śrubowych urządzeń musi być respektowany moment dokręcania! W przypadku zastosowania zacisków innych producentów należy respektować dane techniczne danego producenta.
- Po wykonaniu wszystkich prac, puszki instalacyjne muszą być zamknięte. Wszystkie części przewodzące lub wolne przewody należy zabe-zpieczyć przed bezpośrednim dotykiem poprzez izolację.
- Puszki instalacyjne i rozdzielnice muszą być ognioodporne zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Nieprawidłowe podłączenie przewodu N w instalacji elektrycznej jest niedozwolone i może spowodować zniszczenie/uszkodzenie urządzeń.
- Przewód fazowy L i neutralny N należy podłączyć prawidłowo zgodnie z opisem na zaciskach urządzeń.
- Przewód ochronny PE należy podłączać, jeżeli wymagają tego zaciski przyłączeniowe odbiornika (np. lampa z metalową obudową).
- Po odłączeniu jakiegokolwiek odbiornika systemu xComfort od zasilania należy rozładować jego kondensator (ryzyko porażenia prądem).
- Podłączenie czujników i obciążeń należy wykonywać zgodnie z danymi technicznymi w katalogu lub instrukcjami montażowymi dosta-rczanymi do każdego produktu. Wszystkie dane techniczne i rekomendacje należy respektować.
- Przewody, które nie zostaną użyte należy zaizolować.
- Przepisy w danym kraju odnośnie unieszkodliwiania odpadów (np. wadliwych urządzeń, baterii,...) muszą być przestrzegane.

Aplikacje:

- Urządzeń xComfort NIE WOLNO używać jako instalacji bezpieczeństwa, czy też wykorzystywać do odpowiednich funkcji bezpieczeństwa, szcze-gólnie takich jak:
  - Temperaturowy przełącznik bezpieczeństwa i ogranicznik wyposażenia systemów grzewczych.
  - Wykrywanie końcowego położenia i wyłączenie lub funkcje bezpieczeństwa związane z wpływem pogody na system rolet (wiatr, deszcz, grad ...)

- Ogólne funkcje bezpieczeństwa i AWARYJNEGO ZATRZYMANIA.
- Tradycyjny system przeciwpożarowy.
- Tradycyjna instalacja alarmowa (tradycyjny system alarmowy).
- ltd.

Różne:

- Udział w szkoleniu z systemu xComfort firmy EATON jest warunkiem wstępnym dla specjalistów, którzy chcą instalować produkty xComfort.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, braku informacji lub niekompletnych danych technicznych, skontaktuj się z firmą Eaton przed rozpoczęciem prac instalacyjnych.
- Specyfikacje żywotności (np. dla baterii przyci-sków lub przekaźników w odbiornikach) są tylko przybliżonymi wartościami. Ich rzeczywista żywotność w warunkach pracy może się różnić w zależności od różnych zastosowań, ale nie jest to spowodowane faktem niedoskonałości naszych urządzeń xComfort.
- W razie pytań, sugestii lub skarg, proszę kontatować się z przedstawicielem handlowym firmy Eaton.
- Każda utrata lub pogorszenie bezprzewodowej komunikacji w systemie z powodu czynników zewnętrznych (np. zmian w budynku, wpływu innych systemów, wpływu warunków atmosferycznych, np. deszczu na bezprzewodowych trasach na zewnątrz budynków...) nie jest objęte odpowiedzialnością Eaton.
- Ze względów bezpieczeństwa należy ustawić hasło systemu podczas uruchamiania systemu xComfort. Jakkolwiek 100% ochrona jest niemożliwa. Dlatego, Eaton nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek manipulacje przez osoby trzecie.
- W przypadku kombinacji urządzeń xComfort z produktami firm trzecich (np. stateczniki, elektroniczne transformatory) Eaton nie może zagwarantować jego kompatybilności ze względu na szeroki zakres różnych produków dostępnych na rynku.
- Eaton nie ponosi żadnej odpowiedzialności za techniczne zmiany, błędy i pomyłki w druku.

Gwarancja:

- W przypadku niezastosowania się do instrukcji lub w przypadku niewłaściwego użytkowania, jakiekolwiek gwarancję lub roszczenia z ich tytułu przestaną istnieć i dlatego NIE będą objęte odpowiedzialnością Eaton.
- W przypadku jakichkolwiek błędów w instalacji i wynikłych z tego uszkodzeń, np. zwarć, Eaton NIE PONOSI żadnej odpowiedzialności.
- EATON nie ponosi także żadnej odpowiedzialno-ści, ani bezpośrednio, ani pośrednio, za funkcjonowanie systemów / zastosowań, które zostały uruchomione lub skonfigurowane i / lub zaprogramowane przez osoby trzecie.

(SE) Viktig information om xComfort produkternas korrekta användning

Allmänt, användning:
xComfort produkterna är avsedda att användas i hushållet och i liknande, fasta elektriska installationer. Tillämpliga normer framgår av CE-intygen i bifogade monteringsinstruktioner.

Installation:
- xComfort produkternas installation får uteslutande genomföras av auktoriserade, utbildade personer (t.ex. elinstallatörer).
- Förutom gällande, nationella installations- och monteringsinstruktioner skall även installationsrekommendationerna från Eaton iakttas.
- En lämplig säkring i fördelarskåpet med överspänningsskydd (grov- och finskydd) är nödvändig.
- Överspänning i anläggningsnätet p.g.a. andra elektriska förbrukare (t.ex.: koppling av laster) är inte tillåten. Filter måste byggas in.
- Dataöverföring i anläggningsnätet som används (t.ex.: rundstyrningssignal från energiförsörjningsföretaget) resp. översvängningar är inte tillåtna. Filter måste byggas in.
- Temporära, kortare avvikelser i ljusnivån på dimmade lampor, orsakas i regel av de rundstyrningssignaler som tidigare nämnts och är inga bristfälligheter på våra produkter.
- Omgivningsvillkoren och tekniska data enligt katalogen resp. monteringsinstruktionerna skall följas, i synnerhet:
  - skyddsklass (IP20) för inomhusbruk
  - nedsmutsningsgrad
  - omgivningstemperatur
  - fukt (inte kondenserande)
  - arbetstemperatur (även vid extra värmekällor)
  - driftsspänning och frekvens
  - max. tillåten och korrekt last
  - derating (effektreducering)
- Apparaten måste skiljas från el-nätet innan du börjar med installationsarbetet.
- Skadade xComfort apparater (mekaniska och/eller elektriska skador) får INTE installeras resp. tas i bruk. Ersätt skadade apparater med nya xComfort apparater.
- xComfort apparater får INTE utsättas för mekaniska påfrestningar (t.ex. mekaniskt tryck på apparaterna resp. för hårt spända anslutningstrådar).

- xComfort apparater får INTE ändras, varken tekniskt, mekaniskt och/eller elektriskt. Undantag: Anslutningstrådarna får avkortas.
- Apparaterna får inte öppnas.
- xComfort apparaterna måste alltid vara fritt tillgängliga för programmering, utbyte, underhållsarbeten o.s.v. (det får t.ex. inte finnas någon tapet över eluttagslock, de får inte muras in o.s.v.).
- Vridmomenten för skruvklämmorna på apparaten måste iakttas! Följ tillverkarens instruktioner och uppgifter för klämmor från externa leverantörer (t.ex. kopplingsplintar).
- Täck över och säkra installationsdosorna efter att arbetet har slutförts. Alla spänningsförande delar skall utföras så att de är skyddade mot beröring.
- Installationsdosorna och fördelarna som används skall vara i brandhämmande utförande enligt föreskrifterna.
- En förskjutning av nolledare i respektive anläggningsnät är INTE tillåten, det kan leda till att apparaterna förstörs/blir defekta.
- Fasen och nolledaren måste anslutas korrekt.
- Skyddsjordningen PE skall installeras där det är nödvändigt p.g.a. slutapparaterna (t.ex.: lampa med metallhus).
- Efter xComfort aktorernas deinstallation, måste aktorernas ingångskondensator urladdas (risk för strömstötar).
- Sensorernas och lasternas resp. förbrukarnas anslutning skall genomföras enligt den tekniska delen i katalogen resp. enligt bifogade monteringsinstruktioner. Tekniska uppgifter och rekommendationer skall iakttas.
- Anslutningstrådar som inte används måste vara i beröringssäkert utförande.
- Nationellt gällande föreskrifter om avfallshantering och miljöskydd (t.ex: defekta apparater, batterier,...) skall följas.

Applikationer:

- xComfort produkterna får INTE användas till säkerhetsutrustningar eller för säkerhetsrelevanta funktioner, i synnerhet inte för:
  - säkerhetstemperaturbrytare och begränsningsutrustningar vid uppvärmningssystem
  - ändlägesregistrering och frånkoppling resp. säkerhetsfunktioner vid väderleksinflytanden (vind, regn, hagel,..) på solskyddssystem
  - säkerhets- och NÖDSTOPP-funktioner rent allmänt
  - brandlarmsystem i klassisk mening
  - larmsystem/-anläggningar i klassisk mening
  - o.s.v.

Övrigt:

- Fackpersonalen som installerar xComfort produkterna förutsätts ha genomgått en Eaton-xComfort-utbildning.
- Kontakta Eaton vid oklarheter, bristande information eller när tekniska uppgifter saknas.
- Den angivna livstiden (t.ex. för batterier i tryckknappar eller reläer i aktorer) är bara riktvärden. Livstiden som anges kan dock avvika från det angivna riktvärdet beroende på användningens art. Detta utgör ingen bristfällighet på våra xComfort apparater.
- Kontakta din Eaton-kontaktperson eller Eatons installations- resp. distributionspartner om du har frågor, förslag eller reklamationer.
- Om radioförbindelsen avbryts resp. försämras p.g.a. externa inflytanden (t.ex: ombyggnader, inflytande från andra system, väderleksbetingade påverkningar t.ex. p.g.a. regn vid radioöverföringssträckor utomus ,...), så övertar Eaton inget ansvar för detta.
- Installera ett lösenord för anläggningen för att skydda den när xComfort systemet skall tas i bruk. Ett 100-procentigt skydd kan emellertid inte garanteras. Av denna anledning kan Eaton inte överta något ansvar för eventuella manipulationer genom tredje person.
- Vid en kombination av xComfort apparater och produkter från externa leverantörer (t.ex.: förkopplingsdon, elektriska transformatorer,..) kan Eaton p.g.a. det stora produktutbudet inte garantera att de fungerar felfritt tillsammans.
- Tekniska ändringar, fel och tryckfel förbehålles.

Garanti/garantiansvar:

- Om instruktionerna inte iakttas eller om produkterna används på felaktigt sätt, upphör ansvars- och garantianspråket att gälla och omfattas därför INTE av Eatons garantiåtaganden.
- Eaton FRÅNSÄGER sig allt ansvar för felaktig installation och samtliga följdfel som t.ex. kortslutningar, som resulterar därav.
- Likaså ansvarar EATON varken direkt eller indirekt för att anläggningar/applikationer som tagits i bruk resp. konfigurerats och/eller programmerats av tredje person, fungerar korrekt.

SK

Dôležité pokyny k riadnemu používaniu výrobkov xComfort

Powering Business Worldwide

Všeobecné informácie, použitie:

Výrobky xComfort sú určené pre použitie v domácnosti a v podobných pevných elektrických inštaláciách. Zodpovedajúce normy sú uvedené na vyhláseniach o zhode (CE Declaration of conformity) v priložených montážnych návodoch.

Inštalácia:

- Inštaláciu a pripojenie výrobkov xComfort smie vykonávať výlučne autorizovaný odborník (napr. elektroinštalatér).
- Je potrebné dodržať platné normy a predpisy a taktiež dodržať'odporúčania spoločnosti Eaton.
- Ochrana inštalácie v rozvádzači ističom a zodpovedajúcou kaskádou č prepätia je nevyhnutné.
- Prepätie v sieti spôsobené inými elektrickými spotrebičmi (napr. spínanie indukčných záť'aží) nie je prípustné, potrebné je nainštalovať'' filtre.
- Prenos dát na sieti, kde sa používajú zariadenia (napr.: signál hromadného dial'kového ovládania distribútora elektriny) resp. harmonické frekvencie nie sú dovolené, je potrebné nainštalovat' filtre.
- Prechodné, krátke výkyvy svietivosti stlmených svetelných zdrojov vyplývajú spravidla z vyššie menovaných signálov dial'kového ovládania a nepredstavujú žiadnu chybu našich prístrojov.
- Potrebné je dodržat' hlavne nasledujúce podmienky okolia a technické údaje podl'a katalógu, resp. návodov na montáž:
- stupeň krytia (IP20) pre interiérové použitie
- stupeň znečistenia
- teplota okolia
- vlhkost' (nekondenzujúca)
- prevádzková teplota (aj pri d'alších tepelných zdrojoch)
- prevádzkové napätie a frekvencia
- max. prípustné a správne zat'aženie
- derating (redukcia výkonu)
- Pred inštalačnými prácami je potrebné odpojit' siet'.

- Poškodené prístroje xComfort (mechanicky a/alebo elektricky) NESMÚ byt' nainštalované, resp. uvádzané do prevádzky. Je potrebné ich nahradit' novými prístrojmi xComfort.
- Prístroje xComfort nesmú byt' vystavené ŽIADNEMU mechanickému zat'aženiu (napr. mechanický tlak na prístroje, resp. sila t'ahu na pripojovacie káble).
- Prístroje xComfort sa NESMÚ menit' technicky, mechanicky a/alebo elektricky. Výnimka: skrátenie pripojovacích káblov.
- Prístroje sa nesmú otvárat'.
- Prístroje xComfort musia byt' a ostat' prístupné pre programovanie, výmenu, údržbu, atd'. (napr. cez kryt zásuvky nesmie byt' umiestnená ŽIADNA tapeta, nesmú sa zamurovat', atd'.).
- Pre závitové svorky nachádzajúce sa na prístroji je potrebné dodržiavat' momenty utiahnutia! Pre svorky tretích dodávatel'ov (napr. svorka lustra) je potrebné dodržiavat' údaje výrobcov.
- Po ukončení prác je potrebné inštalačné zásuvky zatvorit'. Všetky diely nachádzajúce sa pod napätím musia mat' bezpečné dotykové vyhotovenie.
- Použité inštalačné zásuvky a rozvádzače musia byt' realizované ako protipožiarne, v súlade s platnými predpismi.
- Posuny nulového vodiča v používanej sieti NIE SÚ prípustné a môžu spôsobit' poškodenie/poruchu prístrojov.
- Fáza a nulový vodič sa musia napojit' správne.
- Ochranné uzemnenie PE je potrebné pripojit’ tam, kde si to vyžadujú koncové prístroje (napr. svietidlo s kovovým krytom).
- Po demontáži ovládačov xComfort sa musí vstupný kondenzátor ovládačov vybit’ (riziko elektrického výboja).
- Pripojenie senzorov a zát'aží, resp. spotrebičov sa musí vykonat' podl'a katalógu technickej časti resp. podl'a priložených montážnych návodov. Potrebné je dodržat' technické údaje a odporúčania.
- Nepoužité pripojovacie káble musia byt' chránené proti dotyku.
- Potrebné je dodržiavat' špecifické národné predpisy ohl'adom likvidácie prístrojov a ochrany životného prostredia (napr. pokazené prístroje, batérie,...).

Aplikácie:

- Výrobky xComfort sa NESMÚ používat’ pre bezpečnostné zariadenia a pre funkcie ovplyvňujúce bezpečnost', hlavne pre:
  - bezpečnostný spínač teploty a obmedzovacie zariadenia pri vykurovacích systémoch

- ❍ zariadenia zabezpečujúce snímanie koncových bodov a odpájanie, resp. bezpečnostné funkcie pri poveternostných vplyvoch (vietor, dážd', l'adovec,..) pre tieniace systémy
- ❍ bezpečnostné funkcie a funkcie NÚDZOVÉHO VYPNUTIA všeobecne
- ❍ požiarne signalizácie všeobecne
- ❍ systémy alarmov
- ❍ atd'.

Ostatné pokyny:

- ● U všetkých odborníkov, ktorí inštalujú výrobky xComfort, sa predpokladá účast' na školení Eaton-xComfort.
- ● Pri nejasnostiach, chýbajúcich informáciách, resp. technických údajoch je potrebné kontaktovat' spoločnost' Eaton.
- ● Uvedené životnosti (napr. batéria pri tlačidlách alebo relé pri ovládačoch) sú orientačné hodnoty. životnost' sa však môže od orientačných hodnôt odlišovat' na základe rôznej početnosti použitia. Nepredstavuje to žiadnu chybu na našich výrobkoch xComfort.
- ● V prípade otázok, podnetov, reklamácií sa obrát'te na Vášho kontaktného partnera spoločnosti Eaton, alebo na inštalačného a distribučného partnera spoločnosti Eaton.
- ● Spoločnost' Eaton nezodpovedá za stratu, resp. zhoršenie rádiového spojenia v dôsledku externých vplyvov (napr.: stavebné zmeny, vplyv iných systémov, vplyvy podmienené poveternostnými podmienkami, napr. dažd'om pri rádiových trasách v exteriéri,...).
- ● Pri uvádzaní systému xComfort do prevádzky je na ochranu zariadenia naplánované heslo. 100%- tná ochrana však nie je možná. Spoločnost' Eaton preto nemôže ručit' za manipulácie tretích osôb.
- ● Pri kombinácii prístrojov xComfort s tretími výrobkami (napr. predradené spínacie prístroje, elektrické trafá,..) nemôže spoločnost' Eaton ručit' za ich spoločné fungovanie na základe vel'kej rozmanitosti produktov.
- ● Technické zmeny, chyby a tlačové chyby sú vyhradené.

Záruka/ručenie:

- ● Pri nedodržaní pokynov alebo pri neodbornom používaní zaniká nárok na záruku a ručenie
- ● Spoločnost' Eaton NERUČÍ za inštalačné chyby a za ich následné škody, ako sú napr. skraty.
- ● Spoločnost' Eaton taktiež neručí ani priamo, ani nepriamo za funkciu zariadení/aplikácií, ktoré do prevádzky uvádzali, resp. konfigurovali tretie osoby.

Your Smart Home Controller Data:

Device ID: SHC- _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Remote Access ID: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

IP Address: ☐ DHCP(Automatic) ☐ Static:____._____.____._____

Administrator: Username: admin Password: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

User 1: Username: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ Password: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

User 2: Username: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ Password: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

User 3: Username: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ Password: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

User 4: Username: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ Password: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _